Ն. 7062 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 29 ՇԱԲԱԹ ՇԷՎՎԱԼ 16 1908 ՆՈՅԵՄ. 11 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ԱՄՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՅԱՋ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՏԱՍ ՎԱՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՍՊԼՈՅ ԴԱՊՈՒՄԸ
ԴԱՐՇԱՍԿԱՆԱՑ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իսթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իսթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսլայա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تاسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Թէյին օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէթալէ 20 ղրշ.-ան

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Ալէմանիա վէ Ֆրանսա միւնասէպաթը.—Աւսթրիա վէ Սրպիսթան միւնասէպաթը։

Պէրլին վէ Բարիզէն կէլէն թէլէկրաֆլար քիւչիւք Գազապլանգա հատիսէսինին նէ գատար վէխամէթ քէսպ իթթիֆլիկնէ տէլալէթ իտէճէկի իչիւն սօն տէրէճէ շայանը էհէմմիյէթ տիր։ Բարիզտէն ասքէրի թէսպիրլէրէ տաիր պաղը մալիմաթ վէրիլմիշ տիր։ Պէրլինտէն կէլէն թէլէկրաֆլարտա ասքէրի թէսպիրլէր հագգընտա հիչ պիր մալիւմաթա բասթ կէլմէմիյօր, կէկր Ալէմանիատա թէսարիքաթը ասքէրիյէ պաշլամը օլսա իտի, իքի տէվլէթ պու կիւն եարըն պէհէմմէհալ չարբըշաճագ տըր տէյէպիլիր իտի, ֆագաթ իշ հէնուզ օ տէրէճէյի պուլմամըշ օլաբիլիր կիպի պուլաճաղը տա չիմտիէն գաթիէն քէսթիրիլմէմէ։

Մէյտանտա «պէյանը թիէսսիւֆ իչիւն» պիր թէլիֆ վար։ Ալէմանիա թարաֆընտան Ֆրանսայա գարշը տէրմիյան իտիլմիշ տիր։ Ֆրանսա «պու թէլիֆի գապուլ իթմէմ» տէյօր։ Ալէմանիա Գազապլանգա մէսէլէսինտէ հէր իքի թարաֆ մէմուրլարընը տա գուսուրը օլուռլրը պէյան իլէ իքի թարաֆը միւթէրէքէն պէյանը թէէսսիւֆ իթմէլէրինի տէրմիյան իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա էսասը մատտէ օլարագ, իսթիլաֆը Լա-Հէյ հաքէմ մէճլիսինէ հէվալէսի թէլիֆ իտիլտիկինէ նազարէն օ եօլտաքի եէնի պիր թէլիֆին գապսլ իտիլմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Ալէմանիա Ֆրանսանը սօն նօթասընա ճէվապ վէրմէկտէն էվվէլ իչին թէտգիգինի մէշհուր էրպապը հուգուգտան պիր զաթա հէվալէ իթմիշ տիր։ Պիզ չու մուամէլէյի պիր պէչաթը մրաալէմէթ օլմագ իւզրէ թէլագը իտէրիզ։

Ալէմանիա ճաճէլէ իթմէյօր. տէմէք իսթէյօրլը քի, քէֆիֆէթին ճիհէթը հուգուգիյէսինի տէ պիհագդրն անլատգտան սօնրա, զարար վէրէճէք տիր։ Զաթէն Ֆրանսանը հարեքէթի ճիհէթը հուգուգիյէյէ պէտ պիր մագսէտ միւպէյնի իտի. իհրաթը, հիւքմիրի, մուամէլաթ վէ իսթիլաֆաթը տիվէլիյէյէ թէալիւգ իտէն Լա-Հէյ մահքէմէսինին մուհաքէմէսինէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէմէսի իսթիլաֆը սուչհա թէսվիյէսի մաթլուպ պուլունտըզընա գուվվէթի պիր տէլիլ իտի։ Ալէմանիա հիւքիւմէթի տէ պէլքի Ֆրանսանը պիր սուչ մահքէմէսինէ միւրաճաաթ հագգընտաքի թէք լիհիրի հուգուգ նօգթաի նաղարընտան ճէկագիգ իթտիրմէք, չարէսինի պուլմագ իչիւն հուգուգ միւշավիրինէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

Հէր հալտէ մէսէլէնին լէվազիմը հուգուգա կէօրէ ճիհէթը թէսվիյէսի պուլունմագ հագգընտաքի ամալ եբէյիճէ իլէրլէմիշ կէօրիւլիյօր։ Էվրօբանըն մէնաֆիի ումումիյէի տիվէլիյէսի պագաի սուչն ու ասայիշ մատտէսինի միւսթէզէմ պուլունտըզը ճիհէթիլէ, իսթիլաֆը հազրըէնին թաթլրյա պաղլանաճաղընը իւմիտ իտէնլէր զիյատ տիր։

* *

Պու մէսէլէ հագգընտա քէֆիյէթի միւթալէաթըմըզը պէյան իթթիքատէն սօնրա, իչին պազդա ճիհէթլէրինի տէ տիւէլունմէք լազըմ կէլիյօր։ Պու կիւն Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա արասընտա մէտարը իսթիլաֆ օլան Գազապլանգա մէսէլէսի պիր Գազօզպէլի —էսխիլէի հարպ— թէչքիլ իթմէք իւզրէ պիր թարաֆտան ույտուրըլմըշ օլմասը։ Պէօյլէ պիր զանն գապուլ իտիլինճէ, եա Ֆրանսանը վէ եախօտ Ալէմանիանը մուհարէպէ վուգուգինէ թարաֆտար օլսըզընը գապուլ իթմէք լազըմ կէլիր։ Ֆաս մէսէլէսինին պիր իքի սաֆհասը Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտաքի միւնասէպաթա պազը մէրթէպէ կէրկինլիք վէրմէկէ սէպէպ օլսըզը ղայրը գապիլը ինքեար տըր։

Հաթթա, Մօլլա Հաֆըզըն զալէպէ չալարընը վէ թաստիգը հիւքիւմէթի իչիւն Էվրօբատա միւրաճաաթ իթտիկի զէման Ֆրանսանը տէրմիյան էյլէտիկի թէքլիֆէ մուխալիֆէթ իտէն Ալէմանիա օլմուշ իտի։ Լաքին Ալէմանիա վէ Ֆրանսատան հէր պիրիսի Ֆաս մէսէլէսինի վէսիլէ իտինէրէք, պիր մուհարէպէ չըգարմագ էմէլինտէ պուլունալար իտի, Մօլլա Հաֆըզըն թէքլիֆի իւզէրինէ, Ալէմանիա թարաֆընտան տէրմիյան օլունան միւթալէա մուհարէպէի աչմաղա բէք միւքէմմէլ պիր վէսիլէ օլապիլիր իտի։

Օ զէման օ վէսիլէտէն իսթիֆատէ իտիլմէյիպ տէ չիմտի Գազապլանգա հատիսէսի կիպի հէր հալտէ հատտը զաթինտէ բէք տէ էհէմմիյէթլի օլմայան պիր մէսէլէնին մուհարէպէ վէսիլէսի իթթիֆաք իտիլէճէկինէ բէք տէ իհթիմալ վէրիլմէմէ։

Միւթալէաի աճիզանէմիզճէ չու սրաատա նէ Ֆրանսա, նէ տէ Ալէմանիա մուհարապէ իթմէք թարաֆտարը տէյիլ տիրլէր։ Ֆրանսանըն հաքէմ մահքէմէսինէ միւրաճաաթ իթմէսի պու իտատանըն էն գուվվէթլի տէյիլի տիր։

Վուգուզը հարպը արզու իտէն պիր գաամ— մատտատ քի պիր վէսիլէի հայաթատան իսթիֆատէ իթմէք իմքանը էլտէ իթմիշ իտի— ֆասլը իսթիլաֆ իչիւն հաքէմ մահքէմէսինի էօնէ պիրմէյէ լիւզում կէօրմէզ իտի։ Ալէմանիա մահֆազայը չըգարըպ միւշթէրիյէ կէօսթէրիր։ Եանքէսիճի՝ պու էլմասլարը էլինէ ալըպ էվիրիր չէվիրիր վէ նիհայէթ եանընտաքի սախթէ թաշ ճէսամէթինտէ պիր էլմասը պիր թագրիպ տէրճէպլէ՝ սախթէ թաշը անըն եէրինէ վաղ էյլէր։ Նիհայէթ միւշթէրի կէօյա պագըպ էլմասլարը պէյնմէյէրէք վէ իսթիրամը աֆվ թալեպ էյլէյէրէք տիւքքեանտան տըշարը չըգար։

Էլմաս թաճիրի՝ էլմասլարը ալէյճէէլ եինէ մահֆազայա եէրէյտիրիր վէ ատէալէրինի սայարագ, պիթթիմամ մէվճուտ պուլունտըզընա էմին օլտուգտան սօնրա, մահֆազայը մահալը մախսուսընա վաղ էյլէր։

Եանքէսիճի իսէ տիկէր թարաֆտան արգատաշլարընը կէօրիւպ քէմալը զուրուրլա տէր քի,

—Արգատաշլար, պու կիւն ղայէթ կիրանպէհա պիր էլմաս չալտրմ։

Արգատաշլարընտան պիրի՝ անը իսթիհզա սուրէթիյլէ,

—Է՛հ, պիր էլմաս չալմագ տա օ գատար կիւճ պիր շէյ մի՞ տիր։— տէյու հայդըրը։

—Պէօյիւք պիր շէյ մի տէյօրսունըզ։

—Եալընըզ պիր էլմասը տէյիլ, մահֆազայը իսթիվա իտէն պիւթիւն էլմասլարը մահֆազա իլէ պիրլիքտէ չալմագ պէօյիւք ուսթալըզ տըր։

—Ֆագաթ պու նա՞սըլ օլուր, թաճիր օ սրրատա կէօզիւնի տէօրթ աչմըշ պուլունըյօր։

—Իսթէրսէ կէօզիւնի պէշ աչսըն, ուսթալըգա հէր շէյ օլուր։

—Վէ լաքին...։

—Ֆագլա լաֆ իսթէմէզ, սէն չու էլմասը պանա վէր. պէն չիմտի կիտէր սարրէրինի մահֆազասըյա պէրապէր ալը կէտիրիմ։

Պու գարարը վէրտիքտէն սօնրա էլմաս թաճիրինին թիճարէթխանէսինին ներէտէ պուլունտըզընը արգատաշընտան սօրար անլար. վէ պիր ըուհանի քիսվէսինէ կիրէրէք, սօլսուզընը մէզքիւր թիճարէթխանէտէ ալը։ Օրատա պիր աղ իսթիրահաթտան սօնրա արգատաշընը չալմը օլտուզը էլմասը թիճճարա թագտիմ իլէ տէր քի,

—Սէվկիւիլիւ էվլատրմ, պիր գաչ կիւն էվվէլ ամաալա չուհնիմէյօ իլէ պիր էլմաս զայպ իթթիսինի՞զ մի։

Թաճիր հէյէճանա կէլիպ, էլմասը հավի օլան մահֆազայը կէթիրիր վէ բահիպին սէօյլէտիկինին տօղրու օլտուզընը թահդիգ իտէր, ֆիկհագիգա պու էլմասլար միյանընտա սախթէ պիր թաշ վար իտի։ Թաճիր բահիպէ թէչէքքիւրթիրը պէյան իթմէկէ հազըրլանըրքէն սախթէ բահիպ, մէզքիւր էլմասը թաճիրէ իտատ իթմէքլէ նասիհաթամիզ պիր սուրէթլէ տէր քի,

—Էվլատրմ, չու էլմասը չալան ատատամ, զամիրինտէն թազելիգ օլընարագ կէլիպ պէնի պուլտը։ Վէզայիֆը մուգատտէսմ սահիգասըյա պիր տահա պէօյլէ պիր գապահաթտա պուլունմամասընը էքիտէն քէնտիսինէ թէնպիհ իթտիմ, պէօյլէ էմալի պիր սուի հալտէ պուլունմամասընը էքիտէն քէնտիսինէ թէնպիհ իթտիմ, քէնտիսի աէ կէօզ եաշլարը տէօքէրէք պէօյլէ էմալի պիր սուի հալտէ պուլունմայաճաղընը պանա թէէմինէն պէյան իթտի. պինահնալէյէ սէն տէ, սէվկիւիլիւ էվլատրմ, սէն տէ աֆվ էթ, բէճա իսէրիմ քէնտիսինի բօլիսէ թէսլիմ իթմէյինիզ, պունտան մասատա սիզէ պիր նատահաթըմ վար։ Մաւիմինիզ օլտուզը իւզրէ չիմտի տիւնեատա չայանը իթիմատ զէվաթ բէք նատիր պուլունըր, մէսէլա, չու էլմաս մահֆազասը տէյիլ մի, պիր միւշթէրի կէլէր վէ էլմաս սաթըն ալմագ իսթէր, սիզ տէ պու մահֆազայը քէնտիսինէ կէօսթէրիրսինիզ վէ իչինտէն պէյէնմէսինի քէնտիսինէ թէրք իտէրսինիզ, մէրգում տա պու էլմասլարը թէտգիգ իթտիկի զէման կէսրիրինիզ քի պու սրրատա գաբուլա եաղլարը վէ տըշարտան գաբայագ կիպի պիր վազիյէթ ալըպ վէ գաբուլը տըշարտան գաբայրպ ֆիրար իտէր։

Սախթէ բահիպ պու սէօզլէրի սէօյլէրքէն թրպգը քէնտի արզ իթտիկի միւշթէրի միսիլու պիր վազիյէթ ալըպ մահֆազայը ալը, օտատան տըշարը չըգար վէ ճէպինտէ եվվէճէ սագլամըշ օլտուզը պիր ալէթլէ գաբուլը տըշարտան գաբատրգտան սօնրա ֆըրլայրպ ֆիրար իտէր։

Պիչարէ էլմասը պէգլէր քի բարաս եէնտէն գաբուլը աչսըն տա իչէրի կիրսին, լաքին՝ հէյհաթ, բահիպին եէրինէ եէլլէր էսմէքտէ օլտուզընը կէօրիւնճէ քիւսթախանէ պիր տօլանտրըճըլըղա գուրպան կիթիկինի անլար։

ԻՒՄԻՏ ՎԷ ԳՕՐԳՈՒ

Իւմիտ վաղլարը նէվպահարընը զոնչէլէրինտէն տահա թաթլը, վէ ինթիզարընը թէվֆիտ էյլէտիկի իրդիլաթի իսէ չիտտէթլի տիր։ Ֆագաթ գօրգու զալպտէ տէչէթ վէ բէսավէթ վէրիր։

Իմտի է՛յ ատամ, ազգաթի է՛թ քի նէ՝ իւմիտտէն իրդիլ՝ վէ նէ տէ գօրգուտան չիքէսթէ իւլ պալ օլասընը։

Իգպալ ու իթպարա պիլա ֆիֆթուր մուգավէմէթ իթմէք իսթէր իսէն, թասավվուր իթմիշ օլուռլրը խայրը վէ տօղրու մուամէլէյի իճրայա չիթագ էյլէ։

Էօլիւմ գօրգուսը միսթագիմ ատամը տիւշարը տէչէթ իտէմէզ. պինայէն յիւք հրմայէսինինՊալքանլարընը իւսթիւնէ ուղաթմագտա իտի։ Եօգարրտա մէվզուբ պանա իթտիկիմիզ մի՞ճատէլէ էլ ալթընտան տէվամ իտիյօր իտի։ Նիհայէթ 187)տէ միսթազիլ պուլկար քիլիսէսի թէէսիս օլընտր։ Պապը Ալի տէ Բումքիլիսէսինէ գարշը պիր գուվվէթ էլտէ իթմիշ օլմագ իւզրէ էկզարքըզընը թէշէքքիլինէ կէօղ գաբամըշ իտի։

Թէշէքքիլաթը տինիյէ քիսվէսի ալթընտա իսթիգլալը սիյասի եավաշ եավաշ ինգար իտիլմէքտէ իտի։ Տէրքէն Պուլկարլարընը ըսեանը վէ պունտան սօնրա 1878 մուհարէպէսի զուհուրա կէլտի։ Պուլկարիսթան պու մուհարէպէտէն գըրըգ տէօքիւք, գանը պիր սուրէթտէ չըգամըշ իտի։ Ֆագաթ հայաթընը պուլմըշ իտի։ Այսթէֆանօս անանամէսի պիթինն Պուլկար գավմընը պիր հիւքիւմէթ հալինտէ պիրլէշտիրտիկի հալտէ, Պէրլին անտանամէսի պունլարը իւշէ այրըտը։ պու թագսիմաթ իլէ Պուլկարլար եէնի եէնի միւճատէլէրէ, եէնիտէն պիր թագրմ ֆէտաքեարլըգլար իսթիյարընա սէվգ իտիլիյօր, մէյտանա հարպ վէ գարբէրգլարը թօխտամըզը սաչըլըյօր իտի քի, Իքնատիէֆին չըզարդը հուտուտլար Էվրօբա ճօղրաֆիասը սէյասինէ սուրէթը գաթիկէտ գապուլ իտիլինճէյէ գատար պու միւճատ ալէյհ հագգսրզլրգտան տէսթքէշ օլուր իսէն բուհրն մուզտարբպ օլմագ։

Գազա զուհուրընտա կէվշէմէյիպ, հիւանը ինթիզար իլէ ճէսարէթէն, զիրա իւմիսսիզ ատամ մուվաֆֆագիյէթ պուլամագ։

Ֆաէի վէ թէէի խէլէճան իլէ բուհրնը տաղտար՝ վէ նագապիլ իւլ իճրա խայալար իլէ տէ գալպինի տիւշարը էքտար իթմէ՛։

Միւհլիք վագբալար գօրգու թէվֆիտ իտէրլէր, ֆագաթ հիւանը իւմիտ սահիպի օլան քէնտի քէնտինէ մուավէնէթ իթմիշ օլուր։

Ավէր թարաֆընտան գավալանմագտա պուլունան տէվէ գուշընին, պաղընը պիր եէրէ օսգուշարտարընտա, գուրթուլըպ զանընը իլէ գուրշընա տահա միանասիպ սուրէթտէ հէտէֆ օլտուզը կիպի, գօրգագ ատամըն էնտիշէլէրիտէ քէնտինի թէէլիքէյէ տիւշերիր։

Հէր հանկը պիր իշի տէրէօնտէտ քէնտինի ատիզ կէօրիւր իսէն, իւմիւսիլիք հագգըզը ատիզլիք թէվֆիտ իտէր, վէ Օ՛ իշին իճրասը սէնին իշիւն զայրը գապիլ օլուր։

Ատմագ ատամ թէնի իւմիւալէր իլէ մուզտարբպ օլուր, ֆագաթ ապիլ նէ՛ իւմիւտ էմնիյէթ՝ վէ նէտտ անը թէաքրպ իտէր։

Պիլճիմէ արզուլարընտա ֆագիլէթ բէնպէրէն օլսուն, վէ թէէնպիսաթընտա մուվաֆֆագ օլմագ արզու իտէր իսէն՝ իճրասը իմքանն խարիճինտէ պուլանն թէհիյյուլաթլա օղրայմա։

Միւթէրճիմ ԱՂԵՔՍ. ԳԸՐԾԸՃԵԱՆ

ՓԱԶԱՐ ՔԷՕՅ ԳԱՅՄԱԳԱՄԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Է՛յ Օսմանլըար, է՛յ նէճիպ էհալի, պու կիւնլէրտէ պաղը միւֆսիտլէր թէօրէյիպ քէօյլէրի կէզէրէք էրմէնիլէրին Իսլամլար վէ Իսլամլարը էրմէնիլէր իւզէրինէ հիճիմ իտճէգլէրինի հէր թարաֆա տէհլիճէլէ եաբըյօրլար։ Հէմ դաարնլարը աղրընա գատար տիւշիւրիյօրլար։ Օրթատա պիր հէյէճան տըր կիսիյօր։ Հալ պու քի հիչ պիր շէյ նօգ. պու եալան սէօզլէրէ գաթիյէն ինանմայընը, չիւնքի պու սէօզլէրի չըգարանլար միլէթի եէյուզ սօղանա չէվիրէն մէլուն խաֆիյէլէրին վէ վէգիր նամընը թաչրյան էսկի իսրրսրլարին ատմէլէրի տիր։ Միլէթի զուլումէ իսթիպատալէ պազամասրլար. իսթիլալ վէ իրթիչալէ մահվ իթմէք իսթիյօրլար։ Եախօտ մաղալահ իքի միլէթի պիրպիրինէ տիւշիւրիւպ տէ, օրթատա պիր թագրմ գօլու քլարընը ճանվէր կիպի ինանդարընն եաղմալարընտան խաֆիֆատէ իթմէքքէն պաղդա պիր ֆիքրէ միւսթէնիտ տէյիլ տիր։

)(45)(

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԲԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ
1853-1908

Սլթընճը վէ եէտինճի սաբրլար իչինէ պիր չօգ Սլավ գավմլարընը, Գալքան չէպիհ ճէզիրէսինէ թէմէքլիւն վէ թէէսսիս իթմիշ օլարընը քիմսէ իթիրազ իթմէզ, պունլարտան սօնրա, սրրթ Սլավլարտան միւրեքքէպ օլան Սրրպլար, սլավլաշմըշ Թաթարլար տիմէք օլան Պուլկարլար կէլիպ պուրատա թէէսիսի հիւքիւմէթ իթմիշլէր իտի. վէ Բիւզանդիոն իմբէրաթորլարը պու հիւքիւմէթլէր իլէ ուղուն ուղուն մուհարէպէլէրտէ պուլընմըշ իտի. 10ընճը ասրտա Պուլկար Զարլարընտան Սիմէոն, պու կիւն Պուլկարիսթան, Սրրպիսթան, Մակէդոնիա վէ Արնավուտլըղըն իշղալ իթտիյի գրթալարընը քնաֆիէսի իւզէրինտէ իմբաի հիւքիւմէթ իթմիշ իտի։

Սօնրա Սլավ գապիլէրի Պէլոպէնէսգրթասընա գատար ուղանար քի, պու կիւն պիլէ օնլարընն էսէրլէրի մէվճուտ տրը։

Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ հազր. Սթանպոլը ֆէթհ իթտիքտէն սօնրա, Բում Բաթրիգինի, Էվրօբայը Օսմանիտ սաքին վէ Բում նամը իլէ թէսմիյէ իտիլէն պիլճիմէլ խրիսթիյանլարընն բէյիսի օլմագ իւզրէ թանըմըշ իտի։

Բումլար Պալքանլարտա քիմիլէթլէրի տին վէ լիսան վասրթասրյա եունանիլէշտիրմէք, օնլարը Սթանպոլ Բաթրիգիյինին տարէրէ թէշքիլաթը տարիլմէք իտիսալ իթմէք իչին, Ֆաթիհի միւշարիլէշտին իհսան պույուրարը օ իմթիյազտան մանիրանէ իսթիֆատ իտիյօրլար։

Սօն զէմանլարա կէլինճէյէ գատար պու ուղուրտա վահի պիր միւճատէլէ տէվամ իտիյօրտու քի պու կիւն Բումէլի քին ու ատավէթլէրի՝ պու միւճատէլէլէրին սէն աքը սէտասընտան պաղա պիր շէյ տէյիլ տիր։ Պուլկարլար պիր թարաֆտան Թիւրքլէրին քէնտիլէրինի էսարէթէ եազըն պիր հալէ գօյան թազեիգաթը սիյասիյէ վէ իճթիմայիէսինէ, տիկէր թարաֆտան Բումլարընն թազեիգաթը տինիյէ վէ ֆիքրիյէսինէ մարուզ պուլընըյօրլար իտի։ Բումլարընն թազեիգաթը Թիւրքլէրինքէնտէն տահա թէէլիքէլի տիր։ Զինքիլ պու թազեիգաթ միլիյէթլէրինէ իլէրուտ եէնիտէն հայաթ պուլապիլմէք իւմիտլէրինտէն տէ մահրում իտիյօր իտի։ 18ինճի ասրտա Բում Բաթրիգխանէսինին եունանիլիք նամընա թէէզպիհս իթտիկի ֆիւթուհաթ խիթամա էրմիշ կիպի կէօրինիյօր։ Եճնէպիլէր ֆէնէր քիլիսէսի մէմալիքի Օսմանիյէտ մէվճուտ խրիսթիյանլըընն եէկեանէ մէրքէզը հայաթը օլմագ իւզրէ թէլագը իտիյօր։

1766տա Բաթրիգխանէ Իբէքտէքի Սրրպ բիսկոպոսլըընը, 1767տէ Օսրի Պուլկար մէթրօբօլիտլիկինի լաղվ իտիյօր. Պուլկար լիսանը, Պուլկար քիլիսէսի հէր թարաֆտա ինսաֆսըզճա թագիպաթ վէ թազեիգաթ կէօրիյօր. պուլկարճա եազըլմըշ էսէրլէր, քիթապլար եազըլըյօր. էսկի Թրնօվա Բաթրիգխանէսինին զէնկին քիւթիւպխանէլէրի եազըլըյօր. Բում բաբալարը հէր թարաֆտա Օսմանլը ֆաթիհլէրինի քէնտիլէրինէ մուին վէ վասրթա օլմագ իւզրէ գուլլանըյօր, օնըն եանընա զուլմու թէատտիլէրտէ պուլընըյօր իտի, ֆագաթ տաղլարա սրզընան, մանասթըր քէօչէլէրինտէ սագլանան Պուլկար լիսանը, Պուլկար այինի, Պուլկար միլի իթիյատլարը պու հիւճումլարա տայանար. պու թէհարրիյաթտան քէնտինի գուրթարմաղա մուվաֆֆագ օլտու։ Բիւյո մանասթիրընտա բահիպ Բապիսիօս «Սրլավ Պուլկարլարընն թարիխի» նամբյա 176.տէ գալէմէ ալարընը էսէր Բումլարընն էլինտէն գուրթուլարագ խալգ ապասընա եայլըը։

Բաբիսիօս պու էսէրինտէ Պուլկարլարա կէչմիշ չան ու չէրէֆլէրինտէն պահա իտիյօր, իսթիգլալը աթիլէրինին իլք թաչընը գօյօր իտի. պունտան սօնրա Պուլկար գավմը վէ Պուլկար քիլիսէսի եավաշ եավաշ հայաթ քէսպ իթմէկէ պաշլամըշ իտի։ Օ էմնատէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին գուվվէթինէ զաաֆ արրզ օլարագ Բուսիա պէօյիւք հրմայէսինինՊալքանլարընն իւսթիւնէ ուղաթմագտա իտի։ Եօգարրտա մէվզուբ պահա իթտիկիմիզ մի՞ճատէլէ էլ ալթընտան տէվամ իտիյօր իտի։ Նիհայէթ 187)տէ միսթազիլ պուլկար քիլիսէսի թէէսիս օլընտր։ Պապը Ալի տէ Բումքիլիսէսինէ գարշը պիր գուվվէթ էլտէ իթմիշ օլմագ իւզրէ էկզարքըզընը թէշէքքիլինէ կէօղ գաբամըշ իտի։

Թէշէքքիլաթը տինիյէ քիսվէսի ալթընտա իսթիգլալը սիյասի եավաշ եավաշ ինգար իտիլմէքտէ իտի։ Տէրքէն Պուլկարլարընն ըսեանը վէ պունտան սօնրա 1878 մուհարէպէսի զուհուրա կէլտի։ Պուլկարիսթան պու մուհարէպէտէն գըրըգ տէօքիւք, գանը պիր սուրէթտէ չըգամըշ իտի. ֆագաթ հայաթընը պուլմըշ իտի։ Այսթէֆանօս անանամէսի պիթինն Պուլկար գավմընը պիր հիւքիւմէթ հալինտէ պիրլէշտիրտիկի հալտէ, Պէրլին անտանամէսի պունլարը իւշէ այրըտը. պու թագսիմաթ իլէ Պուլկարլար եէնի եէնի միւճատէլէրէ, եէնիտէն պիր թագրմ ֆէտաքեարլըգլար իսթիյարընա սէվգ իտիլիյօր, մէյտանա հարպ վէ գարբէրգլարը թօխտամըզը սաչըլըյօր իտի քի, Իքնատիէֆին չըզարդը հուտուտլար Էվրօբա ճօղրաֆիասը սէյասինէ սուրէթը գաթիկէտ գապուլ իտիլինճէյէ գատար պու միւճատ տէչէթէր վէ գարբէրգլարգլար տէվամ վէ թէճճատիւտ իտճէք իտի։

Բումլարընն չիքեայէթլէրի Պէրլին գօնկրէսի գարարլարընա իճրաի թէէսիրտէն խալի գալմամըշ իտի։ Իսլամլարընն պու սուրէթլէ կէրի գայմալարընտան Բումլար մէմնուն օլմագ չէօյլէ տուրսուն, Սլավ գավմընն պու սուրէթլէ Օսմանը նուֆուզընտան գուրթուլմալարընը ֆէնա հալտէ կէօրիյօրլար իտի, չիւնքի Պուլկար Սլավլարայնը զէմանտա եունանիլիք թազեիգաթը մէզհէպկէ վէ ֆիքրիյէսինտէն գուրթուլմըշ օլըյորլար իտի։

1876տէ Թրիսթիյանլարընն գարըշգլըզընը պասարրմագ իչիւն Թիւրք ասքէրլէրի իչինտէ պիր չօգ Բումլար տա վար իտի. 1885տէ Բումէլիի չարգի Պուլկարիսթանա պիրլէշմէք արզուսընը տէրմիյան իթտիյի զէման Բումլարաա արազիլէրինի կէնիշլէթմէք տավասընա գալգըշարլար, օ տէրէճէտէ քի օնլարը պու սէվգատան վաղ կէչիրմէք իչին էվրօբա տէվլէթլէրի եունանիսթանը ապլօգա ալթընա ալմայա լիւզում կէօրմիւշլէրի տի։

(Տէվամի)

Նիթէքիմ պու կիւն Պրուսատան պիր էրմէնի մարիմ օլան տիւքանլարան պիր գաչ չիֆթէ թիֆիլնքինի սաթմագ իչիւն կէսթիւրիւր իքէն, պիր արապա մարթին վէ ֆիչկնկ գաչբրյոր տէյէ հիւքիւմէթէ իսլար օլունուր. հիւքիւմէթ տէ հէման տէրտէսթ իտէր. նէ չզգա էյի. նիրամէն եասագ օլմայան հէր քէչին թաչրյապրէճէյի պիր գաչ չիֆթէ թիֆինք իլէ պիր գաչ պոչ գօվան ,իչթէ պագընը եայլան խապէրէ, չընան հագիգաթէ, սարբէլէրինի տէ պունա գրյաս իտինիզ։ Էրմէնիլէր պու կիւն բէք ածը թէֆրիպէլէր իլէ անլատրլար քի Իսլամլարան պաչգա սատրգ վէֆաքեար վաթանտաչլարը եօզ տրր։ Իսլամլարա տա պին պու գատար սէնէ, վէ պիզէ էն եագրն պիր գամմ վար իսէ, էրմէնիլէր տիր. է՛յ էհալի, տէվլէթիմիզ խարիճէ պու գատար տէչէյելի տիւշմէնլէրէ օզրաչարը զէման, սիգին իթթիֆագ իտուս հիւքիւմէթէ արգա վէրմէնիզ, պիրպիրինիզէ կիւզել կէչինմէնիզ լազըմ իքէն ,տէվլէթ պէօյլէ զէման սիզէ պիրտէ տախլատէքի էհալի՝ իլէ մի օզրաչսրն, ինսաֆ իտինիզ, պու կիպի ճահիլ ֆիքիրլէրտէն արթրգ վազ կէչինիզ, տիւշմէնլէրին թէչվիգաթ վէ իզթիալաթընա գափըլմայընը, կիւզել կէչինտիյինիզի վէ վաթանտաչ օլտուունուզու պիրթիւն տիւնեայէ պիլտիրտիյինիզ հէր միլէթ սիզի մէհտ իտիյոր։ Պու կիւզէլ Օսմանլրլարրն նամը վէ չանընը ագթարը ճահանտա հիւրմէթլէ եատ իտիլյոր։ Իչթէ մէրալիք, համիյէթ՝ գօնչունարը-նըզլէ էյի կէչինիզ Օսմանլրլըրն նամընը լէքեատր իտէնէք էֆալ ու հարէքէթտէ պուլունմամանըզը էմր իտիյոր։ Պու կիպի օրթալըդա հէյէճան վէրէն միլէթլէր արատրնտա նիֆագ թոխումու էքմէյէ չալըշան իզթիչաղ ֆիքրինի օրթայա սիւրէն եչնատը գանուն վէ հիւքիւմէթ տէրտէսթլէ իտամ իտիյոր։ Վէ իտէնէք արթրգ, կէօղիւնիւզիւ աչընըզ, էսկիպ կիպի ֆէնալըդա, եաղմայէ մէյտան վէրիլմէյէնէք, չիւնքի սէլամէթը վաթան ու միլէթ պունտա տրր։

Է՛յ Օսմանլրլար, ատամ օլմաղա չալըշընըզ, նիֆագ, պիրպիրիյէ ուղրաչմագ տէվրի կէչտի. իթթիֆագ, իթթիհատ, սաալէթ տէվրի կէչտի. նիֆագընը, օզրաչմանրն սէնէլէրտէն պէրի զուլումը ֆէնալըդալրը ալթընտա էզիլտիյինիզ եէթի՞չմէտի մի. հէր պու կիպի ինֆագ եիւգիւնտէն տէյէլ մի տիր քի նիչէ պին սէֆալէթլէր վէ մէչագաթլարա օզրաչրգ. Ալլահընը պիզէ իհսան իթթիյի գանունը սատլէթ վէ հիւրրիյէթին գատրընը պիլէլիմ. չիւքրինի իֆա իտէլիմ։ Պէօյլէ իզթիչաղ սէօզ սէօյլէյէնլէրէ լանէթ իտէլիմ. իչիմդէն գօվալրմ, հէր իքի միլէթին պէօյլէ չէյլէր քէնտի ֆիքրինտէն խայալընտան պիլէ կէչմէմիշ տիր. պունտան իչիւն սիզի թէէմին իտէր, վէ հիւքիւմէթին խիլաֆընտա հարէքէթ իտէնլէր հէման ճէզալ սէզասընը չէքէճէքլէրինի մալիմինիզ օլմագ իւզրէ իհթիյաթ ու պէյան իտէրիմ։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՍԸՐԲԻՍԹԱՆ

Տէվլէթլէր թարաֆընտան Սըրպիսթան հիւքիւմէթինէ ախիրէն լիբա օլընան սուլէրբէրվէր նասիհաթլարատան ոտլայը Վիէննա գապինէսի, մուազզամ տէվլէթլէրէ թէչէքքիւր պէյան իթմիշ տիր։

Պունընլա պէրապէր, Սըրպլարրն հէյէճանը էլան տէվամ իթմէքատ օլորընտան, Վիէննա գապինէսի Բէթէրպուրկա պու հալի պէյան իլէ պէրապէր մէզքիւր նահիհաթլարրն թէէքիտինի թալէպ իթմիշ տիր։

*** Պէլգրատատա «Թան» կազէթասընա եազըլյոր.

Թունա ըրմաղընրն սոլ գէյրսրնատա, դայէթ գօրգունճը պիր հատիսէ վուգու կէլմիշ տիր։ Պէլգրատատան Գուվինէ ատոզրու հարքէթ իտէն պուղտայ եիւքլի պիր Սրբպ վարօրը (Զէմին) գրյրընատա տէօրթ Ավսթրիա կէմիսի թարաֆընտան ալը գօնուլմրշ տրր. մէգքիւր կէմիլէր իչինտէ պուլընան ասքէրլէր, ամէն իթմէյէ հազըրլանմըշլար. վէ Սրբպ կէմիսինի թօր եէրի տախլինտէ տուրմայա մէճպուր էյէմիշլեր տիր։

Պիր գաչ կիւն եվվել, Պար լիմանընա կէթիրիմիշ օլան, մուհիմմաթը հարպիյէ, գարայա չրգարբլմագ իւզրէ իքէն, Զէթինէ-ազքի Ռուսիա սէֆարէթը քեսթիպլիրինտէն պիրի Բէթէրսպուրկտան ալորը էմր մուճիպինճէ հէման Պարա կիտրէք, մէգքիւր մուհիմմաթրն տիչարը չրգարբլմասը իչիւն գալատանա գաթի թէնպիհլեր իթմիշ տիր։

Շու հարաքեթտէն անլաշըլյոր քի, Ռուսիա իլէ Ավսթրիա արասընտա, վուգու պուլան միւզաքերաթիւմը նէթիճէ իտիլմէք իւզրէ տիր. մաթլուպ օլան նէթիճէ էլտէ իտիլիր իտիլմէդ, իճթիմա իտէճէք գօնֆերասա Ավսթրիալըլարրն իշթիրաքը մատտէսի տախլ թէէմին իտիլճէճէք տիր։

ՅԱԱՍ ԻԹԹԻԼԱՖԸ ԶԱՅԻԼ ՕԼՈՒՑՕՐ

ԲԱՐԻԶ, 9 նոյմ.— Ալէմանիա հիւքիւմէթի Լահէյ մահքէմէսինի հաքէմ սուրէթի իլէ գապալ իտիյոր։

Գազապլանգա հատիսէսի մինասիպէթի իլէ իքի թարաֆատան գարշըլըգը թէէսիւֆ իտիլմէք ուսուլի իչիւն պիր իթթիլաֆ չարէսի պուլընմրշ օլույոր։

Պէրլինէն 9 նոյմ.— Ալէմանիա տիւլօմաթլարը, Ֆրանսա-Ալէմանիա իսթիլաֆը հագգընատա պիր թէվասսութ սուրէթի արամագ իւզրէ, Գազապլանգատաքի Ֆրանսա գօմիսէրինին վէրտիյի բարօրը թէագրգ իտիյորլար։

ԲԱՐԻԶ, 9 նոյմ.— Ֆրանսա-Ալէմանիա ահվալնտէ, պիր թէպէտատիւլաթ վուգու պուլտըը հագգընատա հէնուզ պիր իշար եօգ տրր։

Պէրլինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ Մ. Շոնընն եէրինէ Խարիճէյէ նէզարէթինէ թային էտիլէն Մ. Կիտէրլէն-Վախթէրին գարշըլըգը նօթա թասատիլաթընը դապուլ էթմէսի իչին Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Ժիլ Գանսոն նէզտինտէ Յնսի պիր թէչէպիսատ պուլընմրշ իսէ, էսկի ճէվապը բէատ օլտրը պիլտիրիլմրշ տիր։

ՐՕՄԱ, 8 նոյմ. —Սէյասի տայրէլէրմիզատ Գազապլանգա հատիսէսի հագգընատա Ֆրանսա-Ալէմանիա պէյնինտէքի իսթիլաֆընը սուլէնն թէսվիյէ օլընաճաղը կէօսթէրիլյոր։

Պունունլա պէրապէր, Ֆրանսանրն Պէրլին սէֆիրինին, Ալմանիա խարիճէյէ նազըրը իլէ վուգու պուլան պիր Գօնֆէրանսատա, Ֆրանսանրն էվվելճէ կէօսթէրտիյի սուրէթի թէսվիյէյէ իքի մատտէ տատա իլավէսինի գապուլ էտէմէյէճէյինի սէօյլէտիյինէ տայիր Բարիզատէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէյէմիքի ահվալի, թէսլիքէյէ պըրագաճաղը հիսսինի մէյտանա չընգարմրշ տրր։

Պէրլինէն, 9 նոյմ. —Գազապլանգա հատիսէսինէ պուրատատ բէք զիյատէ պիր սիւքիւնէթլէ նազար օլընըյոր. Ֆրանսա մաթպուաթընտա կէօրիւլէն էֆքեար վէ լիսանճա հէյէճան մուճիպի հայրէթ օլտրը կիպի Ալմանիանրն թավրու կիտիյի հագգընատա նէչր օլընան եալան վէ հէյէճանը հավատիսէ սէպէպիյէթ վէրտիկնտէն տօլայրատա պիր գաթ տահա թէճճիպսիուճիպ օլըյոր։

Ալէմանիա, Ֆրանսանրն նամուսընը իվալ էտէճէք հիչ պիր հարքէքէտէ պուլընմամըշ վէ հաթթա վագտա իչիւն պէյանը թէէսսիւֆ թալէպինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Հէր իքի թարաֆ իչիւն մէհմունիյէթի մուճիպ պիր սուրէթի թէսվիյէ պուլընճաղ տրր։

Հալի մէսելէ, էվվելքի կիւն Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ թէպլիղ օլընըշ, ֆագաթ հէնուզ, չիմտիյէ գատար, եէնի թաֆսիլաթ պլընմամըշ պուլընան սոն թէլգրաֆին թէաղըզընա մուալլագ գալմըշ տրր։

Բաթրիդ, 9 նոյ.— «Աժանս Հավաս» Մ. Գանսօնրն Գազապլանգա, գարըշղազլարը հագգընատա, Ֆրանսանրն նէ կիպի պիր նօգթայը նազարատա պուլընտըզընը տիւն Մ. Կիտէրլէն-Վախթէրէ թէպլիղ իթմիյինի պիլտիրիյօր։

Մ. Կիտէրլէն-Վախթէր իքի ֆրգրանրն զամմ ու իլավէսինի թային իտէն Ալէմանիա թէքրիֆէլրինի եէնիտէն տէրմէյան իթմիշ վէ Մ. Գանսոն պու իլավէ քէֆիյէթինի գապուլտէն իսթինքեաֆ իթմիշ իսէտ, պաշ վէքիլին պուսուրէթի թէրճիհ իտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։

Պէրլին, 9 նոյ. — Ալէմանիա պաշ վէքիլալէթ տարիէսինին մուրէվվիհի էֆքեարը օլան Հիմալի Ալէմանիա կազէթասընրն Ալէմանիանրն վէրտիյի ճէվապ մագամընատա օլմագ իւզրէ, պու ադշամ պիր նօթա նէչր իտէճէյի «Բրէս Նուվէլ»ի կէչէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ իշար օլընըյոր։

Պէրլին, 9 նոյ.—«Պէրլինէր Թակպլաթ» վէ «Կազէթ տր Գօլոներ» իսմինտէքի կազէթալար, Իմբէրաթօր կիյեօմնն չախսի բօլիթիգասը վէ Ալէմանիա իչիւն իվրօպա նազարընտա ֆէնա ֆիքիր իւլերի կէթիրէն Ալման տիպլօմասիսի ալեյհինտէ պու կիւն չէտիտ իւլմէալ մէգալէլէր նէչր իթմիշլեր տիր։

Պէրլին, 9 նոյ. — Սոն իշարլարա նէզարէն, Շիմալի Ալէմանիա կազէթասընն նէչր իթթիյի նիմ բէսմի նօթատա իթթիլաֆը թաակրաթ իսթիմալ իտիլտիյի կիպի, վագը օլան իսթիլաֆընն գարիպէն իթիլաֆա թէպտիլ օլընճաղընա լիմիտ իտիլիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՄԻԻԶԱՔԷՐԱԹԸ ԻԹԻԼԱՖԻՑԷ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸՆ

Հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտաքի մուալլագ մալիյէ մէսէլէլէրինին հալ վէ ֆասլընա մէմուր, իքի թարաֆ տէլէկէլէրինտէն միւրէքքէպ գօմիսիօն, տիւն ալթընը տէֆա օլարագ, Սատարէթ տայրէսինտէ մահէլի մախսուսընտա ինիգատ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր գօմիսիօնա, Պուլկարիսթան թարաֆընտան զապթ օլընան չըմէնտֆերլէր հիսապաթը թէագրգ իտիլմիշ, վէ պու հիսապատրը իքմալի բէնճէնսպիհ կիւնինէ թաալիգ օլընմրշ տրր. չըմէնտրքէր հիսապլարընն բույէթ վէ թէագրգընատա Շարգ թիմուր եօլլարը տիրէքթօրլարը հաղըր պուլընմրշլար տրր։

Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումելիսի մէվճուտ Իսլամ վազֆլարը մէսէլէսինին հալլի տախլ մաթլուպ օլմալէ, պու պապտէ էվգաֆ նէզարէթինտէն տէֆթէր իսթէնիլմրշ, վէ մէգքիւր տէֆթէր կէլտիյինտէ պու մէսէլէյէ գօմիսիօնա թէագրգ վէ միւզաքերէ իտիլէճէյի իշիտիմրշ տրր։

Պազը կազէթալարտա բիվայէթ իտիլէն Պուլկարիսթան թէքլիֆինին ալը պուլընմասընը, վէ Պուլկարիսթան տէլէկէսինին, Օսմանլը հիւքիւմէթինին մաթլուպլարը նէ իսէ անլէրի թէագրգ վէ թէղէքքիւրէ մէմուր օլարը, վէ Ֆրանսա սէֆիրինին թէվասսութա պուլընարը բիվայէթլէրինին տախլ էսասընը օլարը խապէր ալընմրշ տրր։

ՐՈՒՄ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻ ՀԷՅԷԹԻՆԻՆ ՊԷՏԱՆԱԹԸ

Տիւն Էրմէնի վէ Ռում իսթիսապաթ ճէմիյէթլէրի իլէ սիյասի գլիւպէրի ազասընտան մրուրէքքէպ պիր հէյէթ Պապը Ալլյէ կիտէրէք.մագամը Սատարէթի պիր լայհա թագտիմ էյլէմիշլեր վէ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան իսթիսապաթա, Ռումարլա Էրմէնիլէրին հուգուգընը հագգը իլէ մուհաֆազայա չալըշըլմատըզընատան վէ իսթիխապ նիզամնամէսինին թէէմինը մագսէտ քանֆի օլմասընընատան սօլայը, նասթըրը պուլունտրզընատան, տէօրթ մահատան զիհատէ մանասթրը մէգքիւրտէն զայպուպէթի իգթիդա էյլէտիքտէ, Կովկաս էյալէթէյինտէ վազը կիւրճիսթան վալիսի վէսաթէթի վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ պու պապտէ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին բէյ ուրիզայը ալիսինի իսթինսալ իչիւն իսթիզանը քէֆիյէթ էյլէր։

30 Պէնտ. Էջմիածին բաթրիգ՝ Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին կէրէք Սինօգ ազալարընա վէ կէրէք այինի լմէզքիւրտէն պուլունան պիլճիմլէ մէրհասա վէ բիսգօպօսլարա տէօրթ մահ իչին մուվագգաթէն իթալը մէէզունիյէթ էյլէմէք հագգընը հայիդ իսէ տէ, ուզուն միւատէթլէ վէ մէմալիքին հուտուտը խարիճինէ չըգապիլմէկէ կէլինճէ, պու պապտ զաթը հազրէթը իմբէրաթօրինին իրատէյի ալիյէսինէ մէպին մէէզունիյէթ վէրէպիլիր։ Սինօդ ազալարընատան պուլունանլարա պիր վագթատա օլարագ իքի քիլիսէյն գիհատէ մէմանանի մէզքուրատէն զայպուպէթի իգթիդա էյլէտիքտէ, կովկաս էյալէթէյինտէ վազը կիւրճիսթան վալիսի վէսաթէթի վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ պու պապտ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին բէյ ուրիզայը ալիսինի իսթինսալ իչիւն իսթիզանը քէֆիյէթ էյլէր։

30 Պէնտ. Էջմիածին բաթրիգ՝ Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին կէրէք Սինօգ ազալարընա վէ կէրէք այինի լմէզքիւրտէն պուլունան պիլճիմլէ մէրհասա վէ բիսգօպօսլարա տէօրթ մահ իչին մուվագգաթէն իթալը մէէզունիյէթ էյլէմէք հագգընը հայիդ իսէ տէ, ուզուն միւատէթլէ վէ մէմալիքին հուտուտը խարիճինէ չըգապիլմէկէ կէլինճէ, պու պապտ զաթը հազրէթը իմբէրաթօրինին իրատէյի ալիյէսինէ մէպին մէէզունիյէթ վէրէպիլիր։ Սինօդ ազալարընատան պուլունտրզընատան, տէօրթ մահատան զիհատէ մանասթրը մէգքիւրտէն զայպուպէթի իգթիդա էյլէտիքտէ, Կովկաս էյալէթէյինտէ վազը կիւրճիսթան վալիսի վէսաթէթի վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ պու պապտ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին բէյ ուրիզայը ալիսինի իսթինսալ իչիւն իսթիզանը քէֆիյէթ էյլէր։

31 Պէնտ. Բաթրիգ կաթողիկոս՝ Էջմիածին մանասթրընն տօղրուատան տօղրույա միւտիր վէ միւտէպպիրի պուլունտուղու ճիհէթլէ, մանասթրը մէգքիւրտէ այինտ ումուրու՝ միւնհասրէն քէֆնտի հագգը նէզարէթի իլէ վէ քիլիսէ նիզամաթը ահքիմընա թէմամէն մուվաֆֆիգ եօլտա օլարագ տէրէօհտէ իտէր։

32 Պէնտ. Բաթրիգ կաթողիկոսուն վուգուի վէֆաթընտա, Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Էջմիածին Սինօդու, կէրէք նէզանտէ օլան վէ իտարէյի ումուրա վէ քիլիսէյէ այինտ պուլունան էվրագընն, վէ կէրէք թահթը նէզարէթինտէ օլան քիլիսէ էմվալ վէ էմլագընն մուհաֆազասընա տիդգաթ իթմէք իւզրէ տէրագապ ագաը իսթիմա էյլէր։

Զէյլ. Բաթրիգ՝ նէֆսինէ այինտ էմվալ վէ էմլագը հագգընտա իսթէտիկի կիպի թէտպիր իթթիխաղընա մէէզունա վէ մուխթար տրր. անճագ, էկէրչի, վախտէթ իթմէմիշ իսէ ,էվ, մալ վէ լեմլաքը՝ վերէսէյի մէչրուասընա ինթիգալ իտէր, վէ վերէսէսի օլմատրդը հալտ, էմվալը մէզքիւրէ՝ Լուսաւորչական Էրմէնի քիլիսէսինին էմվալընա մահսուպ թուեթուլը։

ԻՒԶԻՆՃԻԻ ՖԱՍԼ

Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Էջմիածին Սինօթու պապընտա տրր.

33 Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Սինօդու՝ բաթրիգի էքրէմ օլան կաթողիկոսը թահթը բիսաէթինտէ օլարագ, նէֆսի Էջմիածինտէ տայիմի սուրէթի իլէ մուգիմ պուլունան տէօրթ նէֆէր սէրբիազօպօստան հախատ բիսգօպոստան, վէ պիր օ գատար վարդապետլէրտէն միւրէքքէպ տրր։

31 Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլէր Սինօդու ազալարընն պէհէր նէֆէրի իչին մագամը մէմուրիյէթլէրինէ թային օլունմասը մարազընտա բաթրիգ՝ կովկասը իքի ճիհէթինտէ վագը էյալէթէյն վալիսի, եանի կիւրճիսթան վալիկի վասրթասը վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրի վէ գրբալի հուզուրունա իքի նամզէտ ,գանտիոտա, թէքլիֆ իտէր։

35 Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլէր սինօդո ազալարընն իտարէ հագգընատա վազիֆէյի հարէքէթ վէ մուամէլէլերի պէրվէհհի աթի թային զըլընը։

1. Իչպու Սինօդուն հիւքմունէ թապի օլան քեանֆէյի մէհաքիմ վէ մէմուրիյինն հարաքեթ ֆէվ մուամէլաթը հագգընատա իհթրայի նէզարէթ էյլէմէք։

2. Սինօդըն զիյրի իտարէսինտէ պուլունան մանասթրը վէ քիլիսէ, վէ մէքթէպլէր, վէ սայիր թէէսսիսաթը խայրիյէնին սուրէթի ինթիզամ վէ իսլահաթը հագգընատա նէզարէթ վէ տիզգաթ իհթիմամ իթմէք։

3. Լուսաւորչական էրմէնիլէրին քիլիսէլէրինէ միհթաալիգ էմլաք վէ էմվալն սուրէթի իտարէսի հագգընատա իհթրայի նէզարէթ էյլէմէք։

4. Մանասթրը վէ քիլիսէ, վէ մէքթէպլէրին թէէսսիս վէ ինչասընա տայիր օլան մուամէլաթընն բէչինէն քէչի ու թէագիգի, վէ օլ պապտ լազըմ կէլէն իրատէյի իմբէրաթօրյէնին իսթիհսալը ղզմինընատա, կովկասընն իքի ճիհէթինտէ քեայնն էյալէթէյն վալիսի, եանի կիւրճիսթան վալիկի վէ տախլիյէ նէզարէթի վէսաթէթիյէ արգը քէչիյէթ էյլէմէք։

(Տէվամի)

(4)

ՊՕԼՕԺԷՆԻԱ

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ՔԵԱՒԻՆ

ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԱԿԱՆ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ

ՈՒՄՈՒՐ ՎԷ ԽՈՒՍՈՒՍՍԹԸՆԸՆ

ԹԷՍՎԻՃԵՍԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ ՏԻՐ

ԻԹԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

29 Պէնտ. Էրմէնիլէրին Լուսաւորչական քիլիսէսի գավանիյի հիւքմունճէ, բաթրիգի էքրէմ օլան կաթողիկոսը մագարը վէ իզամէթկեասը Էջմիածին մանասթրը պուլունտրզընատան, տէօրթ մահատան զիհատէ մանասթրը մէգքիւրտէն զայպուպէթի իգթիդա էյլէտիքտէ, կովկաս էյալէթէյինտէ վազը կիւրճիսթան վալիսի վէսաթէթի վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ պու պապտ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին բէյ ուրիզայը ալիսինի իսթինսալ իչիւն իսթիզանը քէֆիյէթ էյլէր։

30 Պէնտ. Բաթրիգ՝ Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին կէրէք Սինօգ ազալարընա վէ կէրէք այինի լմէզքիւրտէն պուլունան պիլճիմլէ մէրհասա վէ բիսգօպօսլարա տէօրթ մահ իչին մուվագգաթէն իթալը մէէզունիյէթ էյլէմէք հագգընը հայիդ իսէ տէ, ուզուն միւատէթլէ վէ մէմալիքին հուտուտը խարիճինէ չըգապիլմէկէ կէլինճէ, պու պապտ զաթը հազրէթը իմբէրաթօրինին իրատէյի ալիյէսինէ մէպին մէէզունիյէթ վէրէպիլիր։ Սինօդ ազալարընատան պուլունտրզընատան, տէօրթ մահատան զիհատէ մանասթրը մէգքիւրտէն զայպուպէթի իգթիդա էյլէտիքտէ, Կովկաս էյալէթէյինտէ վազը կիւրճիսթան վալիսի վէսաթէթի վէ տախլիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյլէ պու պապտ զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին բէյ ուրիզայը ալիսինի իսթինսալ իչիւն իսթիզանը քէֆիյէթ էյլէր։

31 Պէնտ. Բաթրիգ կաթողիկոս՝ Էջմիածին մանասթրընն տօղրուատան տօղրույա միւտիր վէ միւտէպպիրի պուլունտուղու ճիհէթլէ, մանասթրը մէգքիւրտէ այինտ ումուրու՝ միւնհասրէն քէֆնտի հագգը նէզարէթի իլէ վէ քիլիսէ նիզամաթը ահքիմընա թէմամէն մուվաֆֆիգ եօլտա օլարագ տէրէօհտէ իտէր։

32 Պէնտ. Բաթրիգ կաթողիկոսուն վուգուի վէֆաթընտա, Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Էջմիածին Սինօդու, կէրէք նէզանտէ օլան վէ իտարէյի ումուրա վէ քիլիսէյէ այինտ պուլունան էվրագընն, վէ կէրէք թահթը նէզարէթինտէ օլան քիլիսէ էմվալ վէ էմլագընն մուհաֆազասընա տիդգաթ իթմէք իւզրէ տէրագապ ագաը իսթիմա էյլէր։

Զէյլ. Բաթրիգ՝ նէֆսինէ այինտ էմվալ վէ էմլագը հագգընտա իսթէտիկի կիպի թէտպիր իթթիխաղընա մէէզունա վէ մուխթար տրր. անճագ, էկէրչի, վախտէթ իթմէմիշ իսէ ,էվ, մալ վէ լեմլաքը՝ վերէսէյի մէչրուասընա ինթիգալ իտէր, վէ վերէսէսի օլմատրդը հալտ, էմվալը մէզքիւրէ՝ Լուսաւորչական Էրմէնի քիլիսէսինին էմվալընա մահսուպ թուեթուլը։

ԻՒԶԻՆՃԻԻ ՖԱՍԼ

Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Էջմիածին Սինօթու պապընտա տրր.

33 Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլէրին Սինօդու՝ բաթրիգի էքրէմ օլան կաթողիկոսը թահթը բիսաէթինտէ օլարագ, նէֆսի Էջմիածինտէ տայիմի սուրէթի իլէ մուգիմ պուլունան տէօրթ նէֆէր սէրբիազօպօստան հախատ բիսգօ-

վիլայէթ նահիանդնա, մալիյէսինէ, մէարիֆինէ, թիճարէթինէ, սէնայիինէ, իտարէի միւլթիյէսինէ, իսլասա պիւթիւն չուուպաթը իտարէսինէ միթէալիզ մատտէլէրի պիր վիւսաթը քեամիլէ իլէ թէտզիգէ, թէչէպգիւսաթը լաղոմէ իթթիֆազնա սէլահիյէթտար տրը։ Իշթէ պու գատար միւհիմ վ զնգիլէր խիզմաթնա մէմուր օլան ուսուսի մէճլիսլերին պիրան էվվէլ քիչատը, հաթթա մէպուսանին իթթիմանան էվվէլ թոր լանմասը խիսապ իտէրքէն, պու հադիսաթին հէնուզ նազարը թէէմիւլէ ալընմասը, վիլայէթլերին սապրգ չէքլինի մունհազայահիթիյանաթը ուսուսիյէնին թէվիյէսի էսպապընին իսթիդմալ օլընմասընա սէպէպ օլմուշ տրը։

ԱՀՄԷՏ ԲԱԹԻՊԻՆ ՄԻԼԵՕՆԼԱՐԸ

Մէվսուգէն խապէր ալընտրզընա կէօրէ, մէշհուր խրրսրզ Ահմէտ Բաթիպ, եալընը կէչէն ամնդ զարքընտա, Լոնտրատա գույուսմէր Տիվսրն Թիճարէթխանէսինէն 40,000 Ինկ. լիրասը գրյմէթինտէ միւթէէլիֆ միւճէվէրաթ սաթին ալմը տրը։

ՀԱՃԻ ԱԼԻ ԲԱՇԱՆԸՆ ՀԱՊԻԸ ԹԷԳԱՅԻՍԱՏԻ.— Սէր գարբին սապրգ հանի Ալի բաշա, էվվէլճէ եիւզտ պէշ թէգայիւտիյէ թէրք իթմէտիյինտէն տօլայը, թէգայիւտ մաալը թահիսի գապիւ օլամայաճաղը Միլքիյէ թէգայիւտ սանտրզընտան պիտիրիլմի տրը։

ԱՎԱԹՐԻԱԼԸ ձիվանի Մօրտին մագթուլլն նաչը կէչէն կիւն Սէլանիկ չէհրի սթասիոնը ձիվարընտա պուլընմը տրը։ Զապրթաճա թահգիգաթ իճրա օլունըպ, գաթիլին Եունան թէպասընտան վէ չըմէնտքէր ամէլէսինտէն Բամինօնտա օլտրը անլայըլըպ թէվգիֆ օլընմը տրը։

ԱՀՐԱՌԱՆՏԱՆ եիւզպաշը Քեազիմ պէյ կէչէն կիւն Սէլանիկտէ բէվօլվէրինի թէմիզլէրքէն, գազաէն աթէչ ալըպ չըգան գուրշունտան եարալանմը, վէ Եահուտի խասթախանէ եաթըրըմը տրը։

ՍՐՊԻՍ հիւքիմէթի նամընա կէչէն կիւն պիր վաբոր Սէլանիկէ պիր չոգ էսլիհայի հարպիյէ վէ ճէպիանէ չըգարմը տրը։

ԹԱՇՕԶ ատասընտա Ալէքսանիալը Մ. Սբապտէլին իշլէթմէքտէ օլտրը մատէն ամէլէսինէն պազրլարը իշլէրինի թաթիլ իթթիքլերի իշին չիրքէթ թարաֆընտան թարտ իտիմէլերի իւզերինէ, մատէն կալըրիլէրինտէն պիրինէ աթէշ վէրմիշլէր տրը։ Մ. Սթապտէլ պուեանկընտան 4000 լիրա գատար պիր խասարաթ վուգուա կէլտիկինի իտտաա իտիյօր իսէ տէ, եանկընըն անճագ պիր կալըրիտէքի քէրէսթէլերի եագմագտան պաչգա պիր մազարրաթը օլմատրը իշին պու իտտաանընն բէք միպալէղալը օլտրը չիւպտէսիզ տրը։ Մամաֆինի թանգիգաթ իճրատը վէ միւթէճասըրլարընն տէրուէսթի իշին գազա մէմուրինի տալիյէսի մատէն մանալինէ կիթտիքլերի կիպի, խասարընն տէրէճէսինի թանգըզ իշին տէ Տրամատան պիր միւհէնտիս կէօնտէրիմէսի գարարկիր օլմուշ տրը։

Պու մատէնէլէր իսթիպտատ զէմանընտա խիլաֆը գանուն օլարագ Սէլիմ Մէլէմանէն պիր ճէմիլէսի սուրէթինտէ Ռազինէի Խասանընն իսթիրաբրյա պիր Ալէման գումանեասընա վէրիմիշ խաշինէնին տարարընա օլարագ Մ. Սթապտէլ միլեօնլարլա մէնաֆի թէէմին իտիրմիշ տրը։ Թաչօզ մատէնլէրի մէսէլէսի տէ եէնիտէն թէգգիգ օլունարագ թէմիզլէնմէսի չարէսի տիւշունիլճէք մէսէլէլերատէն տրը։

ՄԷՊՈՒՍԱՆ ինթիխապաթը միւնասէպէթիլէ Սէլանիկին պիլ ուսմամ գազալարընա թարիր օլունան երքէք նուֆուզը միւպէյին պիր սթաթիսթիք թանզիմ իտիլմիշ օլուպ. վիլայէթին երքէք նուֆուսը ուսումիյէսի 554163 տիր քի, պունըն 246554ի Իսլամ, 309619ը զայրը միւսլիմ տիր։ Պունլարա գատըն նուֆուսլար իլավէ իտիլիրսէ՝ վիլայէթին նուֆուսը ուսումիյէսի 493188ի Իսլամ 615238ի զայրը Միւսլիմ տիր։

Միւֆէթթիշը ուսումիլիքճէ իւչ վիլայէթլերին ինթիխապաթ նէթիճէլերինէ նազարէն, եէնիտէն նուֆուս սթաթիսթիքլերի թանզիմ իտիլմէքտէ իմիշ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պու կիւն էօյլէնտէն սոնրա Գալաթա Պօրսասընտա տէվէրան իտէն բիվայէթ կէօրէ, Պուլկարիսթան՝ հիւքիմէթը Սէնիյէյէ 9 միլեոն լիրա թաղմինաթ իթասընը զապտլ էյլէմիշ տրը։

Իշպու չայիա իւզերինէ ֆօնտօլարճա թէկագգը կէօրիւլիպ, Ինկիլիյէ 99,20 վէ չըմէնտքէր 170 ֆր.ա չըգմըշ տրը։

ՔԻՐԱԼԸԳ ԽԱՆԷ

Պէյօղլունտա Սագզը-Աղաճը ճիվարընտա գարանլըգ օսգադտա պէհէրի Ճշար օտալը 2 պապ խանէ թալէպլէրինին Թարլա-Պաշընտա 138 նօմէրօտա Մկրտիչ էֆ. Ենքսէրճեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 8—1

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ

ԹԱՍՏԻՊԸ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ

Տիւնքի նիսֆէմիզտէ եազտըզմըզ վէճէ, Ամեն. Իզմիրլեան Ս. հազրէթլէրինին բաթրիգլիք մագամընա նասպ ու թայինի, թարաքը հազրէթը Բաթչահէն թաստիգ պույրուլմըշ տրը։

Սուտաւ իսէն իրատէի Սէնիյէ, տիւն էօյլէյին Պապը Ալիյէ թէպլիղ օյունտրզընտան, չիթանէն տեղապահ Սրբազանա մալիւմաթ վէրիմիշ վէ տէրճալ Ազգ. Ժողով դիւանը իլէ Քաղ. Ժողով դիւանը պու կիւն իչիւն Գալաթա քիլիսէսի խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Բաթրիգը միւշարիւէյի տավէթ կիտէճէք զէվաթ թային օլընմը տրը։

Նիքրէթը Խայրիյէնին պիր վաբորը կէլէճէք ճումաա կիւնիւ սաաթ 5 բատէլերինտէ հէյեթը մախսուսէի ալարագ Իսկիւտարա կէօթիւրեճէք վէ Բաթրիգը միւշարիւէյի ալարագ Սրբէճինէ կէթիրէճէք տր. Օրատա պէքլէյէն զէվաթ իլէ պէրաբէր Բաթրիգխանէյէ կիտիլէճէք տիր։ Թէրթիպաթը լազըմէնին իչիւն Իսկիւտարատա պիր հէյեթ թէչքիլ օլընտրը կիպի, Սիրքէճիտէ վուգու պուլան թէրթիպաթա նէզարէթ իթմէք իչիւն Միհրան Շիրինեան, Հեթում Սէթեան, Ղազարոս Զալագեան վէ Ռուբէն Փափազեան էֆ.լեր մէմուր թային իտիլմիշլէր տիր։

Պիրինճի արապատ. Բաթրիգ Սրբազան իլէ Դէորգ Ասլանեան վէ Ստեփան Գարաեան էֆ.լեր,

Իքինճի արապատ՝ Հմայեակ Եպիսկ. Դիմաքսեան, Յովհաննէս էֆ. Թորոսեան,

Իւչիւնճի արապատ՝ Տ. Մկրտիչ Եպիսկ. իլէ Յովհաննէս էֆ. Հինդլեան,

Տէօրտիւնճի արապատ՝ Դաւոնդ Վ. Դուրեան, Հայկ էֆ. Խաճասարեան,

Պէշինճի արապատ՝ Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեան, Ռուբէն էֆ. Զարդարեան,

Ալթընճը արապատ՝ Տ. Տաճատ քհնլ. Փալեան, Տ. Հմայեակ քհնյ. Էնքսէրճեան,

Եէտինճի արապատ՝ Եղուարդ էֆ. Գարակէօզեան, Յովսեփ էֆ. Եուսուֆեան,

Սէքիզինճի արապատ՝ Մկրտիչ էֆ. Մանուկեան, Գէորգ էֆ. Թորգոմեան,

Տօքսանը արապատ՝ Պարգեւ էֆ. Փափազեան, Տիգրան էֆ. Կիւմիւկէրտան,

Մընընճը արապատ՝ Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան, Գառնիկ էֆ. Հայկեան պուլընճաճալար տրը։

Պու ալայ իլէ Մայր Եկեղեցիյէ կիտիլէճէք վէ Օրատա Ազգ. Ժողովական հազրը պուլընտրգլարը հալտէ Բաթրիգը միւշարիւէյի «Ուխտ» ըէսմինի իյֆա իտէճէք վէ մուխթասար պիր Դոմթգ իյրատ իթթիքատէն սոնրա, Բաթրիգխանէյէ չըգըպ, հազրդունը թէպրիքատթընը գապուլ վէ իյֆաի վազիֆէյէ միւպաշէրէթ էյլէյէճէք տիր։

Բաթրիգը միւշարիւէյի մուախսէրէն էրզան պույրըլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզերինէ հուզուրը չանանէյէ գապալ պույրուլըպ, օրատան Պապը Ալիյէ կիտէճէք վէ վիւքէլաի ֆիխամ հազարթընը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

ՎԱՆ ԷՐՄԷՆԻ ՄԷՊՈՒՍԸ

Վանատան Տէրսաատէթ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պու քէրրէ մէճլիսը Մէպուսան ազալըընա 2 Իսլամ վէ 1 Էրմէնի ինթիխապ օլունմըշլար տրը։ Ինթիխապ օլունան Էրմէնի՝ Դաշնակցութիւն ազատընտան ապէն Վանը Վանան էֆ. Փափազեան օլուպ, օրատա իսթիլալ հէյեթինտէ հիւսնը խրատէթ վէ զայրէթի կէօրիւմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՎԱՆՔԸ ԱՀՎԱԼԻ

Երուսաղէմ վանքընըն տախիլի ահվալի հագգընտա եազընտա Երեսփոխական ժողովատ միւզաքէրէ ճէրէյան իտէճէք տիր։

Պու քէրրէ Երուսաղէմտէն ալընան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Ս. հազրէթլէրի Ատլիյէ նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, վէքիլի Տ. Եղիա Վ. իլէ Տ. Կարապետ Վ. Տէր-Կարապետեանընն վանքատան թէպիտինի թալէպ էյլէմիշ տիր։ Ընդլար Շամա կէօնտէրիլիպ, օրատա գալանագլար արը։ Եղիա Վ. Երուսաղէմ չէհրինտէ սաքին էհալիյի Բաթրիգ Սրբազանա գարը թէշվիգ էյլէմիկի կիպի, Կարապետ Վ. իսէ զաթէն սուի հալի իլէ մասրուֆ վէ պու սէպէպտէն տօլայը Հալէպ ատաչնորդլըընտան ազ իտիլմիշ օլմաղա, պու քէրրէ տախի Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Ս.՝ մէրգումընը Երուսաղէմտէն չըգարըլմասընա լիզում կէօսթէրիյօր։

Բաթրիգ Ս.ընը չախսի խրատմէթինտէ պուլընան տիրացու Աւետիս իչիւն պաղը քէսան հիւքիւմէթը մահալիյէյէ միւրաճաաթ վէ չիքայէթ էյլէմիշ օլմաղա վէ Բաթրիգ Սրբազանըն էմրիյլէ Տիրացու Աւետիս Տէրսսատէթէ կէլմէք իւզրէ եօլա չրգմըշ տրը։

Երուսաղէմ չէհրինտէ սաքին պաղը քէսան, վանքըն տախիլի ահվալինէ միւտախէլէ էյլէմէքտէ օլտրընտան, Երուսաղէմ միթէսարբրքընը Տախիլիյէ նազրրընա կէօնտէրմիշ օլտրը թէէկրաֆ իւզերինէ Պապը Ալիյէն Բաթրիգխանէյէ պիր թէգզիրէ կէօնտէրիլմիշ վէ Երուսաղէմ չէհրի էհալիսինին չուհարէքէթի նէ տէրէճէ տօղրու օլտուղը սիւալ իսիլմիսինէն, տեղապահ Սրբազան պու քէրրէ Բաթրիգ Տ. Մատթէոս Ս. Հազրէթլէրինին բէյնի ալարագ Պապը Ալիյէ կէօնտէրտիկի պիր թագրիրտէ, Երուսաղէմտէ սաքին օլան էհալինին վանքը ուսումը տախիլիյէսինէ միւտախէլէ իթմէկէ հիչ պիր վազրթ հագգ վէ սէլահիյէթլերի օլմատրը նը պա թագտիր Պապը Ալիյէ իչար էյլէմիշ տիր։

Տեղապահ Սրբազան, Քաղ. Ժողովը պու կիւն իչիւն վէ Խառն Ժողովը ճումաա կիւնիւ իչիւն իճթիմայա տավէթ էյլէմիշ իսէ տէ, Իզմիրլեան Ս.ընն Բաթրիգլիկի թաստիգ օլընտրզընտան տօլայը իչպու իճթիմալար թէէխիր իտիլմիշ վէ Կրօն. Ժողովընն, իլգ իճթիմաընը Բաթրիգ Սրբազանընն թահթը ըիյասէթինտէ վուգուը մուդարրէր պուլընմըշ տրը։

—Մալթիատան Տ. Եղիա քհնյ. մահալինտէ զախիրէ գրթիլը վէ պիր գրթիթալ վուգուրընտան գօրգուլտըլընը Բաթրիգխանէյէ իչար իտէրէք, պիր գաբար իթթասընը թալէպ վէ խթիտա էյլէմիշ տիր։

—Էկէն Քաղ. Ժողովը Բաթրիգխանէյէ եազարը պիր մէքթուպտա, մահալինտէ զուհուր իտէն զախիրէ նօգանընտան 60 ղրշ. գրմէթինտէ օլան պուղտայրն 160 ղրշ.ա եիւքսէլտիկի վէ էհալի զարուրէթէ տիւյար օլուպ, վագրա Տէրսսատէթտէ մուգիմ էկինլիլէր 10ի լիրա կէօնտէրմիշլէր իսէ տէ, պու մէպլաղ անճագ նոյեմբեր նէհայէթինտէ գատար քէֆայէթ էյլէմիկինտէն Բաթրիգխանէյէն տախի մուավէնէթ թալէպ էյլէմիշլէր տիր։

—Բաթրիգ Իզմիրլեան Ս.ընն թավսիյէսի իլէ, կէյֆէճէք բազար կիւնիւ միւթէվէֆա Տ. Սահակ քհնյ.ընը ըուհու իչիւն Օրթաքէօյ քիլիսէսինտէ Տ. Հմայեակ եպիսկ. պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

—Տիվրիկէն, Զէյթունտան, վէ սաիր մահալլէրտէն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ օլընըպ, իյանէ թալէպ էթմիշլէր տիր։

—Իսկիւտար Իճատիյէ վէ Սէլամտրզ սէմթինէն Դաբրիէլ Նէշէթերճեան վէ Գարեգին Տէմիրճիպաշեան էֆ.լեր վէ Եէնի մահալլէտէն Թորգոմ էֆ. Պոյաճեան միւնթէխիբը սանի նասպ վէ թային օլընմըշլար տրը։

—Իզմիրէն Սաեփան էֆ. Դաւիթեան Մէճիսը Մէպուսանա էրմէնի ազա ինթիխապ օլընմը տրը։

—Էրմէնի Գաթոլիգ Բաթրիգխանէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ տիր.

ՀՐԱԻԷՐ

«Սրբազան Քահանայապետին մերոյ ՊԻՈՍԻ Ժ.ի Քահանայութեան Յիսնամեայ Յոբելինի տօնախմբութեան առթիւ, յառաջիկայ նոյեմբեր 2/15 կիրակի օրը Ամենապատիւ և Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն Մեր ՊՕՂՈՍ ՊԵՏՐՈՍ ԺԲ. ՍԱՂՊԱՂԵԱՆ, Կ-Պարտիրաք Տանն Կիլիկիոյ, Սուրբ Աստուածածնայ Աթոռանիստ Եկեղեցւոյ մէջ, առաւօտեան ժամը 10ին (Լ. Ե.) հանդիսաւոր Զաւնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ. յաւարտ որոյ Գոհաբանական աղօթք և մաղթանքներ պիտի կատարուին Սրբազան ՅՈԲԵԼԵԱՆԻ համար։

Վսեմ. և Մեծ. ազգայինք կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ սոյն ուրախառիթ հանդիսին։

Բերա Կ. Պ. հոկտ. 27/9 նոյմ. 1908

Ծան.—Առանձին հրաւիրագիր չխրկուելուն՝ ներկայս իբր այն պիտի նկատուի։ (Կնիք)

ՄԱԱՐՈՒՖ ՄՈՒՍԻԳԻՇԻՆԱՍ Յ. ՍԻՆԱՆԵԱՆ ԷՖ.ՆԻՆ ԷՍԷՐԼԷՐԻ

Սիլիսթրա-վաթան մարը	5 ղրշ.
Արիք Հայկազունք	5 »
Մայր Արաքսի	5 »
Ծիծեռնակ	3 »
Ի բիւր ձայնից	5 »

Էրմէնի վաթանբէրվէրանէ եազրմըշ օլան միլի նազմէկերի մուսիգիշինա Սինանեան էֆ. թարաքընտան բիյանս վէ վիօլոն իւզերինէ չալընմագ իւզրէ նօթա իլէ պէրաբէր միւքէմմէլ սուրէթտէ նէշր իթմիշ օլմաղա մուսիգի տիւքքանլարընտա սաթրըմագտա տրը։

Իշպու միւքէմմէլ գօլէքսիօն հէր մուսիգիսէրվէր պէվաթրն իտինմէլերինէ լայըգ օլմաղա, բիյանօսը օլան էվվէլտէ պուլընտրմասը թավսիյէ օլընը։

ՄԻՔՐՕՊԼԱՐԸՆ ԹԷԼԷՖԻ

Իթալիանէն Բալէրմօ չէհրինտէ, Գավուր սօգաղրնտա 89—91 նօ.տա մուգիմ Տօգթ. Փիուզէր Պանտիէրա մարիֆէթիյլէ, իճատ իտիլմիշ օյան եէնի մահսուլաթը քիմնէվիյէ սայէսինտէ պիր չօգ վէրէմլիլէրին քէսպի ահիյէթ իթմիշ օլմասը իլա ալէմինտէ մումանիյէյին ֆէվգէլատէ չէօնլէթինի մուճիպ օլմուշ տրը։

Փէք չօգ ալիմլէրին թէգթիկ վէ թէտգրգը նէթիճէսինտէ, իլմին վէրէմ սաղլամագ իչին էն գաթի վէ միւէսսիր եէկանէ իլաճը օլտուղու մէյտանա չըգմըշ տրը։ Օլ տէրէճէ քի պու կիւն էն զիյատէ իթթիպար վէ չէօնլէթ գազանմըշ օլան թապիպլէր, չիմիյէ տէյին ֆէյնին թըպապէթճէ գապիլի չիֆա սայըլմայան վէրէմ վէ պրոնչիթ վէ սաթլըճան խասթէլիքլերինէ մէղքիր իլաճըն եանըլմազ տէրէճէսէ պիր թանէճիք իլա վէ տէվա օլտուղու ումուսմէն թանըլմըշ տրը։

Մէղքիր իճատ զայէթլէ էհէմմիյէթլի տիր, հաթթա մէմլէքէթիմիզտէ տախ ազ վագրթ զարքընտա քիւլիյէթլի վէրէմ խասթալըզլարը չիքարէզիր օլտրը ճիհէթլէ, պուրաճա տախ չէօնրէթ չուար օլմըշ տրը։

Պու իլաճը կէօյիւս իլէթլերինէ խաթիմալ իթմէքլէ, մուճիտի մուսմանլէյի մէշհուր Օսքթէօր չայանը հայրէթ նէթիճէլերէ մուաֆիգագ օլմուշ վէ չիմտիյէ գատար չիֆասը միւմքին օլմատրը զանն իտիլէն խասթէլիքլերի սաղալթտրը թէգահուր էյլէմիշ տիր։

Պու իլաճըն միւրէքքէպ օլտրը էֆզանընն տիկէր պու միսիլու էհզալար հագգընտա չու մուհասէնաթ վար տրը քի, ինսանըն թէչքիլաթընա զարար իթմէքսիզին միքրոպլարը մահվ իթմէքլէ պէրաբէր, իրին հասրլ իտէն միքրոպլարա ինթիֆ իտիլմիշ օլան ինսանըն վիճուտինէ չիֆալը պիր գուվվէթ եայարլար. պինաէնալէյհ, սրթմա մահվ օլուր, իշթիհասը կէլիր վէ գուվվէթի ճէտիտէ քէսպ իտէր։

Պու էսնատէ, ռօգթէօր Պանտիէրա կիպի, պու նէվ իլէթ չիֆասընտա չէօնրէթշուար օլան պաչգա թապիպ հօգ տրը։

Մուճիտի մուսմանլէյին, մէղքիր ֆայիտէլի իյճատընտան տօլ.յը թէպրիք վէ հագգընտա մինտէթտար օլմայաճագ հիչ պիր ֆէրտ պուլընմամըշ։

Շիմտի պիզ էհալինին հիսսիյաթընա թէրճէման օլույօրրզ վէ քիմնէվի իլաճ հազրլամըշ օլան թապիպի մուսմանլէյին թէպրիք իլէ, մէղքիր իլաճը եալընըզ վուգուլի թալէպ իւզրինէ իրալի կիպի հուտուա ալընընա գօյմայարագ, ումումեն սուհուլէթլէ թէմինի իսթիֆատէսի իչիւն չէհրիմիզտէ տախ մէղքիր իլաճ իչիւն խուսուսի պիր տէրս քիւշատ էյլէմէսինի ըէճա իտէրիզ։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՎԻԵՆՆԱ, 10 նոյմ.— Արչիտուք Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ տ'Էսթա, պու կիւն սապահլային, սուրէթը բէսմիյէտէ Պոսնա-Հէրսէք Իսլամլարը իլէ Սարայպոսնա մէճլիսը պէկէտիյէ մէպուսլարընը հուզուրընա գապալ էյլէմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ, 10 նոյմ.—Մ. տը Կիսէրլէն Վախթէր վէ Մ. Գանպօն պիր իթթիֆանամէ ագտ ու իմզա էյլէմիշլէր իսի. մէղքիր իթթիֆանամէտէ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլերի քիչիւք էմմուրլարընը չայանը թէէսիւֆ հարաքէթ վէ մուամէլէսինտէն նաչի վուգուպուլան 25 սեպտ. Գազապլանգա հատիսէսինտէն տօլայը պէյանը թէէսիւֆէ. մէսայիլի հատիսէնին քհաֆիէսինին հալինի Լահէյ հաքէմ մահքէմէսինէ թէվֆի իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Գարշըլըգը իթիլաֆ ուսուլինճէ ֆիրլ վէ հուգուգ մէսայիլինտէն տօլայը մէղքիր հաքէմ մահքէմէսի հիւքմ ու գարարընա թէվֆիգան, հէր իքի հիւքիւմէթ քէնտի օրկան վէ մէմուրլարընընն էֆալընտան տօլայը պէյանը թէէսիւֆէ մէճպուր օլաճագլար տրը։

ՖՐԱՆԹՕ-ԱԼԷՄԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ ԶԱՑԻԼ ՕԼՈՒՑՕՐ

ՊԷՐԼԻՆ. 10 նոյմ. —Ալէմանիա տէվլէթի, Ֆրանսա խարիճէյէ նազրը Մ. Բիշոնը թէքլիֆ էյլէսիյի սուրէթի թէսվիյէյի գապուլ վէ թաստիկաթ իճրատը թալէպինէն ֆէրազէթ էթմէքլէ, սապրգ խարիճէյէ նազրը Մ. Շոնընն եէրինէ թային գըլընան Մ. կէսէրլէն Վախթէր իլէ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանպօն թարաֆընտան իմզա խրիմիշ տիր. մէղքիր սուրէթի թէսվիյէ, հէր իքի թարաֆտան պէյանը թէէսսիւֆ էտիլմէսի նօգթասը տրը։

25 սեպտ.տէ վագը օլան Դազապլանգա մէսէլէսինէն տօլայը հէր իքիտէվլէթ գարշըլըգը թէէսսիւֆ պէյան իտէճէք վէ պունըն սուրէթի թաթիգ վէ իճրատը Լա-Հէյ հաքէմ հէյեթի թարաֆընտան գարարլաշտըրըլմագ տրը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՓՕԱՆՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մալուէթ »	49-
Զավասրը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլուէթ սէրթ »	50-
Պու կիւն 5 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բուլգարիա պուղտայը վիւսրաա իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գրմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-
ՔԷՐԻՔ	
Օգգասը 19½ - բարա։	
ԱՐԲԱ	
Տանիւպ քիլէսի	15½-16
Բուլգարիա վէ Մէրսին	15-15½
Մըսրը էթրաֆ իչիւնպուրասա վաքտրա թէկիմ բարա	34½-35
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Յուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՊԱԼԿԱՆ

ՍԻԿՈՐԹՍԿԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԸՆԴՀԱՆՈՒՄ

ՍԻՍՈՒՄԻՆԷՆ ԻԶՄԻՐԼԻՈՒ ՄԻՋԵՎԻՄ 9,500,000 ֆրանք

Գալէթ սիրեցեալ չէրմանիէ նամակն վէ նօմր իլէ գրուքանանքներ միւտարիֆէթի մատանիներ մէճլիսի ուսումիյէսի

ՊՈՒՆԴՈՒՆԻՍԻՆ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱՅԻՆԻՍԻՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԼՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 նոյեմ.

Իսկիլիզ էհնամը Ինկ. լիր.	84.43
Օսմ. էհնամը Ինիֆիէ	89.87
» » » գաբանաը	90.75
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	84.75
Պուլկար իսթիդրասը	101.
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.26
Բարիզ 10 նոյեմ.	
Գօնսօլիսէ Ինիֆիյէ այշլար	90.47
» » գաբանաը	90.70
Ֆրանսըզ էհն. 3% ֆր.	096.03
Բուլգարի չըմէնտքիրի	170.50
Օսմանլը բէժիսի էհնամը	388.
» Պանգասը	708.
Բուս 4% 1906	99.45
Գրէսի Լիօնէ	1202.
Իթալիա էհնամը	103.70
Սբանեալ	95.75
Թրանսվաալ	61.25
Գամպիօ իչ այ վատէ	25.105
Վիէննա 10 նոյեմ.	
Լօնտրա իւզերինէ Գամպիօ	239.60
Բուլգարի չըմէնտքիրի ֆր.	179.50
Օսմ. Բէժի ագսիոնը ֆր.	.
Պերլին 10 նոյեմ.	
Բուլ. չըմէնտքիր (մարք)	141.90
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.320

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Ինիֆիյէ տիւն ազ. գաբ.	99.10
» » էն եիւքսէք	99.28
» » էն աչաղը	99.20
Պու սապահ այշլարը	99.24
Բուլ. չըմ.ազչամ. գաբանաը	169.¾
» » էն եիւքսէք	170.¼
» » էն աչաղը	167.¾
» » այշլարը	170.¼
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	17.20
Նէֆիֆ Քէօֆիլ Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէսաթը Լ. Օ. 2	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.
Ժուբանա	3.87
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	3.87
Լօրիօմ	60.
Պանք Նասիօնալ ար Կրէս	410.
Թրանսվաալ	59.50
Զաթրէթ	20.
Գրէսի Ֆօնսիէ Էժիբսէն Ա.	279.
» » » Բ.	248.50
Բըսթրմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալա	429.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	031.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	13.65
Շեր. Խայրիյէ հիսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.45

ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	107.34
Մէթալիք	101.
Իսկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բօլ	90.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,82

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ.
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԵՏՔԱՐԱՆ ԵԼԱՊԱՍ
ՍԱՂՈՒՆՍԸ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍՄՍՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՑԱ.
Սուլթան Համիտեան Թէքիյէսի Խանէնտա
Ն՝. 34

Մէգրիւբ մաղազա ուահիպի 35 սէնէսէլն պէրի պու իչէ օլան թէճրիպէսի իլէ էվրօբանընն, եանի ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանրն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէյնի մուպայաա իտուպ կէթիրթիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկիլերի սօրմայան գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պէյտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէյնին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։ Իշպու հագգզաթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին թաստիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիտէն թէշրիֆ իտէն միւշթերիլերին տախ թաստիգ իտէճէքլերի շիպհէտիգ օլտրընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթը էն էմմէլ մէգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

Թարապլուսը Դարպ Քըրգաի ասքէրիյէսիյէ Պէնկպիտէ պուլունան ասաքիրի Շահանէ իչուն պիր սէնէտէ ալընաճագ մահալլի մախսուլը սատէ եաղընը պէհէր եէնի գրյէսինի 10 դրչ. 22 բարաա վիրէճէք վար տը։ Տահա աչաղը գրբարագ վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինին Լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։ 3—2

27 Թրչ. էվվէլ 324

***

Էլպիսէ անպարընա

9000 Թօր ասթարլրգ ամէրիքան՝ պէհէր Թօրը 37 դրչ.։ 87900 ատէտ 200 եարտալը էլվան մաքարա իլիկի՝ կրոսասը 68 դրչ.։ 32000 ատէտ քէպիր սարը Թէլ կօբա՝ պին չիֆթի՝ 11½ դ.։ 32000 ատէտ սաղիր սիյահ Թէլ գօբա, պին չիֆթի 4 դրչ.։ 8960 ատէտ նիւմէրօլը սիւյմէ՝ ղրօսասը՝ 9 դրչ.։ 64 0 ատէտ թէնէքէ բուլ՝ պին ատէտի 7 դրչ.։

Սարբաճխանէ անպարընա

1400 ատէտ խաթաղ պաթասը՝ ատէտի՝ 15 դրչ.։ 11000 ատէտ մասաբ սաղիր թիմուր գազմա՝ ատէտի 12 դրչ. Պիր սէնէ զարքընտա լիզումը մըզտար անպարճա իմալ օլուճաճագ պիլուսում չարիսը չարիսը պագը թագըմարբյա թամիր օլընաճագ պագը թագըմարբընը իւճրէթը իմալիյէ վէ մէսարիքի թամիրիյէսի։

Նիզամիյէ էլպիսէ վէ սարաճխանէ անպարլարընա լազըմ օլուպ, եօգարբտա կէօսթէրիլէն էշեայը հիզալարընտա քի փիյաթլարա վիրէճէք վար տը։ Թրչը, սանկին իւչիւնճի կէնիւ սոն գարարը վէրիլէճէք, էրթէսի կիւնտէ 100տէ 5 էնտիրիլմէսի գապուլ օլունաճագ տը։ Պունտան աչաղը վիրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

27 Թրչ. էվվէլ 324 3—2

***

Նիզամիյէ Թանէնիյէ իտարէսի իչուն 324 սէնէսի քեան. սանխսինին 8ինճի կիւնինտէն 325 սէնէսի նիսանընդն 8ինճի կիւնինէ գատար իւչ այլզ լիզումը օյան 7,144,20) գրյէ Անատօլու վէ Իպարիլ պուղտայը չիմտիտէն մէվգբի միւնագասայա գօնուլտը, իթարնա թալիպ օլանլարը Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

27 Թրչ էվ. 324 3—2

***

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ իչուն նանը ազիզ միւթէահհիւտ Թարաքընտան մուայէնաթը ասքէրիյէ Թարզընտա տիրէէմէլերի այրը օլարագ էթմէք թէպկի վէ իմալ վէ մէվգբի ֆիրուխթա վազ օլընտըը խապէր վէրմիշ օլտըընտան իշպու էթմէքլէրին մուայէնաթը ասքէրիլէտէն ոլտըը զանընտա պուլընմամագ վէ Խազինէի Խասսի Շահանէէ չըգարբլան նանը ազիզին պէհէր ատէտինին տիրէմը աթիգի եիզ վէ ասաքիրը չահանէ իչուն թէպկի օլընան էթմէկին պէհէր ատէտի 150 տիրէմ աթիգ օլտուը մալիմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

25 Թրչ. էվվէլ 324 3—3

ՊԷՕՅԻԼՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՓ

ՍԷՆԱԹԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՅԷԹԻ

Մաթլուպ էլմրգտար հարարէթին գապիլը իտարէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիր թասարրուֆը իչիւն սէնատէրն քեաֆֆէլի մէհարէթի մէվճուտ օլտըզը կիպի, անթրասիթ գօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12տէն 24 սաաթ զարֆընտա պիր տէֆա տօլտուրըլան Սգօչիա սիսթէմինտէ սոն իսթիթրարընտան պուլընան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթընտան զայէթ մէթին վէ զարրիֆ իտարէլի եէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չինի սօպալար վէ քեաֆֆէի լէվազիմաթը վէ էմանէտ պանսեալար վէ սարէ իլթիրա իչիւն սէնիյը վաֆիրէտէն պէրու ումումըն մազհարը էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհի օլան Պապը Սվի ճատատէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարսէխ Զէրքէզեան էֆ.-ին սօպաճը մաղազասընը թէշրիֆ էթմէք էհվէնիյէթ վէ իսթիֆատէ ճիհէթիյլէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։

Լա՛ Ի ՔՆԱՅԷՔ

Բայդիճչէս կարելի է լաւ ճանալ, պիտի հարցնէ, երբ ակայ հանող պէպէրը բոլոր գիշերը կուլայ ու կը տառապի։ Սակայն ասկէ աւելի դիւրին միջոց չիկայ, ինչպէս համոզուած են բոլոր Մայրիկները որոնք 30 տարիէ իվեր իրենց զաւակը տուած են

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՊԻԹԸ

որ պատրաստուած է մօրու ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով։

Արդարու Էմիւլսիոն Սփոթը տղուն ցաւերը կը մեղմացնէ, զայն կը զօրացնէ, եւ անոր, ինչպէս նաեւ թրծնողաց հանգիստ ճուն մը կը պարգեւէ։ Եակէ զաս կիրը զոր կը պարունակէ Էմիւլսիոն Սփոթը ամրանցնը առողջ, ապիտակ, զօրաւոր եւ ձեւաւոր վիճակի մը մէջ կը պահի։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղասոյն։ Զկնոր-ադ մարդայով որ Էմիւլսիոն Սփոթինայուն է։

Այսդեղդիւրաւ կ'առնուի

Դիւրաւ կը մարսուի

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Emulson SCOTT'S

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շէրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. նոյեմ.ին 14ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. նոյեմ.ին 16ինը բ. էրթ. ազշամը «Միսօն» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. նոյեմ.ին 21ինճի բէնճ. կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. նոյ.ին 11ինը չարշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլեատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

ալաֆ. նոյե. ին 12ինը բէնճ. կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարատան Օմէրանընն սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վաբօրը Մուսանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. նոյ. ին 12ինճի բէնճէնչնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պոգօնանընն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպոլի, Եաֆա վէ Հայֆայա, (Պէյրութտա Եաֆա, Բօրթ Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ագթարմա)։

Ալաֆը, նոյեմ.ին 16ինը բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գարթան Լամանընն սիւսր օլտուղը Միտօն վաբօրը տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա

ալաֆ. նոյեմ.14ինճի ճ.էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Մուրէթին սիւվար օլտուղը« Մէնֆիս» վաբօրը Զանագալէ, Սէլանիկ, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնօվա վէ Բարի Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտֆէրլէրինին էն իւչէք սթաֆիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍՓՈՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

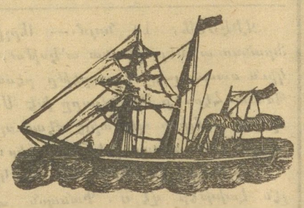
2 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԼԱԸ ՆԱԳԻ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կլտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարզ օլունտըը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէյլիկնէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա կէսմրիւկ գուրպինտէքի աճէնթէխանէյէմիւրաճաաթ իտէպիլիրէր



ԽԸՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ կաթէյլինին սիւվար օլտըը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆը. նոյեմբերին 8ինճի բաազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթ կէլէճէք վէ ալաֆը. նոյե.ին 10ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Տէրսասատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իտէճէք տը։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնտլէյլին սիւվար օլտըը«Սամսունիյէ» վաբօրը՝ալաֆը. նոյեմբերին 7ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսասատէթ միւվասլէթի վէ նոյ.ին 24ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տը։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանը սիւսր օլտըը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆը. նոյ.ին 5ինճի բէնճ. կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Իսքէնտէ, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իտէճէք տը։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զբյասը պուլընտըրըլտըը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի Ճվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տը։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախսու Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ մուրաճաաթ էթմէլի տրէլր։

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳ ԻՒ ԻԶՆ ԷՆ ԿԻԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ

սօն մօտա էօյլիւ իլէ տիքիլէնլէրէ էն պէնդէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

Մ-ՀՈՒՍԱ ԳԱԼԱՏԱ

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

ՀԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատատէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատատէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ չիւպէէրիմիզ պիլիճիւմէ պանգա մուամէլաթընը իյգիա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու-չիւպէսինտէ պուլընան քիրալզ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյմար ճիհէթիյլէ բէզապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինտէ սալօնար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ թիւճճար էմմասը իւզէրինտէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իպրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուէթիյլէ էշեա վէ էմմասի մէզքիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

Քեաֆֆեի պաճ աղրլարընա գարը

GUARANA

ԿԻԻԱՐԱՆԱ

Տը ԿՐԻՄՕ վէ Շիւրէֆեասը

Բարիտտ էֆզանի

Շէքէրլի սու իչինտէ ֆալլ օլունմուշ իշպու նէպանթի վէ թապիի թօզտան եաղընը պիր բաքէթլէ էն շէտիտ սինիր իլէ լէթի վէ պաշ աղրլարընը միտեյէ ասլա զարար կէթիրմէյէրէք տէֆ ու շիֆա իտէր։

Տէրօ մահալի Բարիստէ Վիվիան սօգաղտնտա նօմէրօ 8 վէ տիկէր սայիր եէզախանէլէրտէ պուլունուր։ AC

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը առխրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէմիր եօլը գաթարլարընա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտիւտ իտէճէք սէվահիրը միւթէճավիրէ վաբօրլարընն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սատրը ԵԵՆԷ ՃԱՓ ՅՈԲԼԻ ԳԷԼ

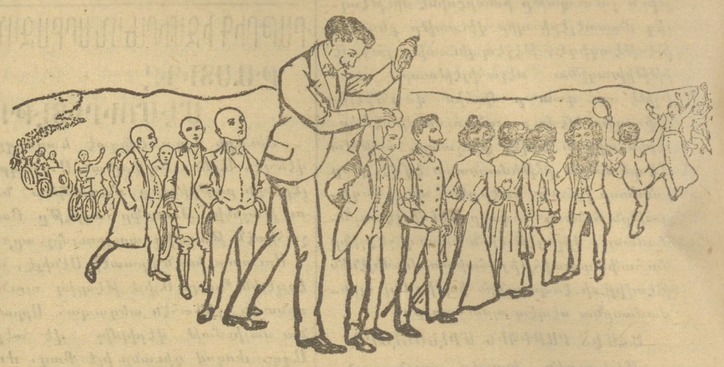
Մը.	Տ.	Իսկէյէլէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
3	43	Պ. Ատատան Մալթէբէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Ատատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլաթ.

***

*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինճի ճկնինինէն իթիպարէն պիլա թէսատիֆ իտիի իրալէճէք տիր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ

ՐՕՄ ՎԷ ԲԼԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԷՅՍ. ԹԷՇԻՐԻՊԼԻՍԻ ՔԻՆԱՅԼԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԵՑԵԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԼԸՆԸՆԸՋ

Եէկեմէ գէրա... — Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահալլի ֆէրուիրլարը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Սալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրուլու։

Թաշրարարան օլունան սրբարբյաթ իչիւն եաղընը Միհրան Փափազեան վէ Հիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրէր։ Պապը Սվի ճատատէսինտէ Ն°. եիրմի

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլընմըշ սերմայէ իլէ իթիխաթ ագշէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԵՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրսասատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրէօնտէ էյէր, էմթաա, էհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգնիթօսը, հիսասը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսօնը, Թուրքիա վէ էվրօբանին պաչլրճա չէհիրլէրինէ թէէտէյէ ղրմիրնտա թէլէկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պօրասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւշթէրիլերիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպաշ չարթլարլա Պօրասա էմրլէրինին իճրասը։

Տէրօ խիլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէ մուգասիլինտէ պիլճիւմէ էսնամը գապուլ իթիտիկ կիպի, հէր նէվի գուրսնլարը սգնիթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապարընը միւսաիտ չարթլարլա էհալիյէ իյճարա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագշէ իլէ օլան տէրօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրէ գապուլ էյլէր։

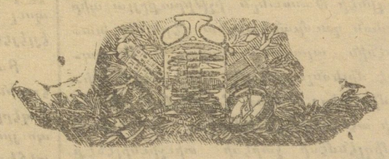
Համիլինէ (ավիս) տէրօլար իչիւն	3%
6 այլզ » »	3½%
1 սէնէլիք » »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն	5%

Տէրօլար հանկը նէվ ագշէ իլէ վագը օլուրսա- օ ագշէ չէքլինտէ օլարագ իտատ իտիլիր։ Ֆահզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունը։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուշագ սերմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խուսուսի տէրօ գարնէլէր ինտաս իթմիշ օլուպ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէրօ խէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆաիզ կէթիրմէքքէտ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ազղարի օլարագ 25 դ.տան (աթիուն ազէ) պայլայանագ տը։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիֆթէ Բագըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՇԼԸԼԱ ՄԻԻԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրպաշլըղա միւթէալլիգ էնվալ ալէաթ ու էտվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Եէզիլմիշ Եումշագ վէ սերթ լասալիգաէն (գաուչուտան մասմուլ մէվտոսը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միլան իլ հավա (պարօմէթր), միլան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինա կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարբյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրքէօնտէ իտէր։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԾԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզէ Վանտամ մէյտանընտա խուսուսի տաիրէէրինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսաիտ չէրսիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսելա չէրսիթ հալինտէ միւսիթէլիթ (միքսթ) թրանսուտա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթի Պանգասը Օսմանը Պանգասը տը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գալաթրմը ղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԴԱՇՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մանրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ածանալարը վար տը։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

	Ղօսթուր մէվգբը բարա	Կէօրիճէ մէվգբը	Նէնի Վարօշ բարա
Տագիզ	70	32	71
Նանը ազիզ	52	60	59
Կիւչթը զանէմ	155	180	137
Կիւչթը պագբը	120	109	117
Կիւչթը գուզու	143	150	117
Եէրլի բիրինճի	95	94	108
Ինկիլիզ բիրինճի	78	74	84
Սատէ	425	459	375
Թուզ	30	38	40
Սօղան	25	15	76
Սապօն	98	92	136
Կազ	58	58	63
Շէքէր	88	82	100
Ֆասուլիա	47	40	55
Հաթապ	3	4.5	3
Շաիր	41	51	34
Կիյահ	23	15	34
Սաման	16	8	24
Իւզիմ	86	91	116
Էրիկ			54
Զէյթուն տանէսի	125	128	118
Սաբանէթ	140		
Հընթա	37		30
Բէյնիր	210	207	125
Բէյզէ	170	73	
Սիրքէ	42	22	65
Պիպէր	126	75 գր՝ պիպէր	120
Բաթաթէս	20	11	15
Նոհուտ	70	69	
Զէյթ	205	155	
Քէօմիւր	18	14	8
Մագարնա	126		

Իւչիւնճի Օրտուի Հիւմայունտա եէնի Վարօ վէչ կէօրիճէ վէ կօսթուր մէվգբլարընտաքի ասաքիրի Շահանէ իչիւն պիր սէնէտէ ալընաճագ օլան վէ եօգարբտա կէօսթէրիլէն էրզաքրն հիզալարընտաքի ֆիյաթլարլա վիրէճէքլէր վար տը։ Տահա աչաղը ֆիյաթլարլա վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

26 Թրչ էվվէլ 324 3—1